

## زندگی در استرالیا



© دولت کامنولت استرالیا 2007

این نشریه حق چاپ دارد

بجز هر استفاده ای که تحت قانون حق چاپ 1968 مجاز است، هیچ بخشی از این نشریه نباید بدون اجازه قبلی کتبی دولت فدرال به هر نحوی تکثیر شود.

درخواست ها و پرسش ها در رابطه با تکثیر و اختیارات این نشریه باید به آدرس زیر ارسال شود:

Commonwealth Copyright Administration  
Attorney General's Department  
Robert Garran Offices  
National Circuit  
Barton ACT 2600

یا در تارنمای

[www.ag.gov.au/cca](http://www.ag.gov.au/cca)

ISBN 978 1 921446 38 2

تاریخ چاپ : اکتبر 2007

این نشریه به انگلیسی. به شماری از زبان های دیگر بصورت آن لاین در دسترس است.  
نسخه هایی از این نشریه را می توان از [www.immi.gov.au](http://www.immi.gov.au) سفارش کرد



نشان مترجم یک نشان عمومی ملی است که توسط دفتر امور چندفرهنگی و ویکتوریا با همکاری دولت های فدرال، ایالت و خطه تهیه شده است. این نشان روش ساده ای را برای مشخص کردن جایی است که افرادی که در انگلیسی مهارت محدودی دارند، و هنگام استفاده از خدمات دولتی نیاز به کمک برای زبان دارند، به آنجا مراجعه کنند.

شما ممکن است این نشان را در جاهایی که اطلاعات و خدمات دولتی ارائه می کنند مثل بیمارستان های دولتی، قرارگاه های پلیس، مدارس دولتی، مراکز اجتماعی، ادارات مسکن و استخدام، شهرداری های محلی و مراکز امکانات مهاجرین ببینید.

نشان مترجم در ماه می 2006 بطور رسمی در ویکتوریا معرفی شد.

# فهرست مطالب

1	مقدمه
2	بیانیه ارزش های استرالیائی
2	بیانیه ارزش های استرالیائی برای درخواست کنندگان ویزاهای مقدماتی و دائم
3	بیانیه ارزش های استرالیائی برای متقاضیان ویزاهای موقتی
4	ارزش ها و اصول استرالیائی
8	استرالیا - یک تصویر کلی
10	واقعیت ها و اعداد
11	سمبل های ملی
14	کشور و مردمش
14	آب و هوا
15	محیط زیست
16	نخستین استرالیایی ها
17	نخستین اروپایی ها
18	پیدایش یک ملت
19	تأثیر جنگ
20	رفاه و تغییر
21	مردمی که استرالیا را خانه خود می دانند
22	دموکراسی و دولت
26	جامعه امروزی استرالیا
26	قوانین و سنت های اجتماعی
30	تغییر نقش خانواده ها
32	انگلیسی استرالیائی
33	جشنها و تعطیلات
34	ورزش، تفریح و هنرها
36	پیشتازان و مبتکران علمی
37	زندگی در استرالیا
37	استخدام و شرایط کار
38	مسکن
39	تامین اجتماعی
39	هزینه های پزشکی و بیمارستان
40	کلاسهای زبان انگلیسی
41	کمک ترجمه کتبی و شفاهی
41	تحصیل
42	گواهینامه رانندگی
42	جزئیات تماس مهم
43	شهروند استرالیا شدن
43	مزایای شهروندی
43	مسئولیتها





این نشریه برای کسانی تهیه شده است که می خواهند بطور دائم یا موقتی در استرالیا زندگی کنند و برای آن درخواست ویزا می دهند. مطالب نشریه شامل شرح مختصری در مورد استرالیا، تاریخ آن، روش زندگی و ارزش های مشترک آن می باشد.

به عنوان بخشی از فرایند درخواست ویزا، بسیاری از متقاضیان بایستی تصدیق کنند که به ارزش های استرالیا احترام می گذارند و از قوانین استرالیا فرمانبرداری می کنند.

احترام به ارزش برابر، شرافت و آزادی فردی، آزادی بیان، آزادی مذهب و حکومت سکولار، آزادی اجتماعات، حمایت از دموکراسی پارلمانی و اجرای قانون، تساوی در برابر قانون، تساوی زن و مرد، تساوی فرصت ها و آرامش طلبی از جمله ارزش های استرالیایی می باشند. روحیه برابری طلبی که در برگیرنده روراستی، احترام متقابل، شکیبایی، ترحم به نیازمندان و پیگیری منافع عمومی می باشد نیز از جمله ارزش های استرالیایی می باشد.

همچنین مهم است بدانیم که انگلیسی زبان ملی و یک عنصر مهم همبستگی در جامعه استرالیا می باشد.

کسانی که مدتی است در استرالیا زندگی می کنند نیز ممکن است این نشریه را سودمند بیابند، بویژه آنهایی که با مهاجرین کار می کنند یا کسانی که دوست یا خویشاوندی دارند که به تازگی وارد استرالیا شده است.

دولت استرالیا ساکنین جدید را تشویق می کند تا هرچه بیشتر در مورد کشور جدیدشان، میراثش، زبان، رسوم، ارزش ها و روش زندگی آن یاد بگیرند و هنگامی که واجد شرایط می شوند برای شهروند شدن درخواست دهند و هرچه زودتر بخشی از جامعه استرالیا بشوند.

اگر شما یکی از تازه واردین هستید، ورودتان به استرالیا را خوش آمد می گوئیم. شما در کشوری زندگی خواهید کرد که با ثبات، مرفه و دموکراتیک است.

شما همچنین به جامعه ای ملحق خواهید شد که از نظر فرهنگی متنوع ولی یکپارچه و از استرالیایی هایی با پیشینه های زیاد، و متحد توسط ارزش ها و مسئولیت های مشترک تشکیل شده است.

## اگر می خواهید بیشتر بدانید

برای اطلاعات بیشتر در مورد موضوعات خاص، به تارنمای مربوطه و سایر مراجعی که در این نشریه لیست شده است مراجعه کنید.

برای راهنمایی در باره زندگی و کار در استرالیا، به تارنمای زندگی در استرالیا Living in Australia بخش اداره مهاجرت و شهروندی (DIAC) Department of Immigration and Citizenship's یعنی ([www.immi.gov.au](http://www.immi.gov.au)) مراجعه کنید.

برای اطلاعات جامعتر در مورد استقرار در استرالیا، به یک سری نشریه بنام آغاز زندگی در استرالیا *Beginning a Life in Australia* که همچنین در تارنمای DIAC وجود دارد مراجعه کنید. این نشریه ها به انگلیسی و شماری از زبانهای دیگر در دسترس هستند و برای هر ایالت و خطه متفاوت است. برای آگاهی های محلی مفید و مشخصات تماس به کتابی که در رابطه با ایالت یا خطه ای که در آن زندگی خواهید کرد مراجعه کنید.

اگر شما تحت برنامه بشردوستانه درخارج از کشور قبول شده اید، شما تشویق می شوید تا پیش از اینکه به سمت استرالیا حرکت کنید در یک برنامه توجیه فرهنگ استرالیایی (AUSCO) Australian Cultural Orientation Programme شرکت کنید. این برنامه، که در مورد مسافرت به استرالیا و استقرار در آن اطلاعات می دهد، در نقاط گوناگونی در آسیا، آفریقا و خاور میانه برگزار می شود.

نسخه های اضافی از این نشریه در اداره مهاجرت و شهروندی در صورت درخواست یا از تارنمای اداره در دسترس می باشند.

# بیانیه ارزش های استرالیائی (Australian Values Statements)

## بیانیه ارزش های استرالیائی برای درخواست کنندگان ویزاهای مقدماتی و دائم

متقاضیان ویزاهای مقدماتی، دائم و شمار کمی از ویزاهای موقتی لازم است مطالبی را که توسط دولت استرالیا درباره زندگی در استرالیا ارائه شده و در این نشریه گنجانده شده خوانده باشند، یا برایشان تشریح شده باشد. از این متقاضیان همچنین خواش می شود که اگر بعدا بخواهند درخواست شهروندی کنند ملزومات مربوط به آنرا درک کنند. این بیانیه در فرم درخواست ویزای مربوطه گنجانده شده است و کلیه متقاضیانی که 18 سال یا بیشتر دارند باید این بیانیه را امضا کنند.

### بیانیه ارزش های استرالیائی

اگر شما 18 سال یا بیشتر دارید بایستی این بیانیه را امضا کنید

من تأیید می کنم که اطلاعاتی را که توسط دولت استرالیا در مورد جامعه و ارزش های استرالیائی ارائه شده است خوانده ام، یا برایم تشریح شده است.

من درک می کنم:

- جامعه استرالیایی برای احترام به آزادی و شرافت فردی، آزادی مذهب، تعهد به حکومت قانون، دموکراسی پارلمانی، تساوی زن و مرد، روح برابری طلبی که در برگیرنده احترام متقابل، شکیبایی، رعایت انصاف و ترحم به نیازمندان و پیگیری منافع عمومی می باشد، ارزش قائل است.
- جامعه استرالیایی به تساوی فرصت ها برای افراد، بدون توجه به نژاد، مذهب یا پیشینه قومی آنها ارزش قائل است
- انگلیسی، به عنوان زبان ملی، یک عنصر همبستگی در جامعه استرالیایی است.
- من تعهد می کنم که در طی اقامتم در استرالیا به این ارزش های جامعه استرالیایی احترام بگذارم و از قوانین استرالیا اطاعت کنم.
- من درک می کنم که، در صورتیکه بخواهم شهروند استرالیا بشوم:
- شهروندی استرالیا یک هویت مشترک است، که در حالیکه گوناگونی آنها را محترم می شمارد، پیوندی است که تمام استرالیائی را با هم متحد می کند.
- شهروندی استرالیا در برگیرنده حقوق و مسئولیت های دوسویه است. مسئولیت های شهروندی استرالیا شامل اطاعت از قوانین استرالیا می باشد از جمله آنهایی که در رابطه با رأی دادن در انتخابات و خدمت در هیئت منصفه دادگاه است.
- در صورتیکه شرایط قانونی برای شهروند استرالیایی شدن را برآورده کنم و با درخواست من موافقت شود، من درک می کنم که موظف خواهم بود وفاداری خود را به استرالیا و مردمش اعلام کنم.
- برای درخواست نامه های اینترنتی، از متقاضی اصلی ویزا خواسته خواهد شد تا دکمه “بلی” یا “خیر” را در جواب بیانیه ارزش ها انتخاب کند. در صورتیکه متقاضیان وابستگان 18 ساله یا بالاتر دارند، یک پاراگراف اضافی در بیانیه وجود دارد که چنین است:



تمام افراد دیگری که شامل این درخواست نامه هستند و 18 سال یا بیشتر دارند، مرا آگاه کرده اند که اطلاعاتی را که توسط دولت استرالیا در مورد جامعه و ارزش های استرالیایی ارائه شده خوانده اند، یا برایشان تشریح شده و بیانیه فوق را قبول دارند.

در این موقعیت ها، متقاضی بیانیه را از طرف خود و وابستگانش اعلام می کند.

## بیانیه ارزش های استرالیایی برای متقاضیان ویزاهای موقتی

متقاضیان ویزاهای موقتی که شامل این برنامه می شود، نیز بایستی بیانیه ارزش های استرالیایی را امضا کنند. بیانیه آنها در بخش اقرار نامه عمومی درخواست نامه گنجانده شده است، بنا براین امضای درخواست نامه شامل بیانیه ارزش ها نیز می شود. خواندن این نشریه برای این متقاضیان ضروری نیست، ولی اگر بخواهند می توانند آنرا بخوانند.

بیانیه ارزش های استرالیایی زیر در بیشتر درخواست نامه های ویزای موقت گنجانده شده است:

من در طی اقامتم در استرالیا به ارزش های استرالیایی، چنانکه در این فرم لیست شده است، احترام خواهم گذاشت و از قوانین استرالیا اطاعت خواهم کرد.

برای متقاضیان اینترنتی، بیانیه کمی متفاوت است:

من در طی اقامتم در استرالیا به ارزش های استرالیایی، چنانکه در ابتدای این فرم آمده است، احترام خواهم گذاشت و از قوانین استرالیا اطاعت خواهم کرد.

برای درخواست نامه های اینترنتی، در صورتیکه وابستگان 18 سال یا بیشتر دارند، یک پاراگراف اضافی در بیانیه وجود دارد که چنین است:

تمام افراد دیگری که این درخواست نامه آنها را دربر می گیرد و 18 سال یا بیشتر دارند، به من اطلاع داده اند که آنها نیز این شرایط را قبول دارند

از متقاضیان خواسته شد تا دکمه ”بلی“ یا ”نه“ را در جواب به بیانیه ارزش ها از طرف خود و وابستگانشان (در صورت وجود) انتخاب کنند.

# ارزش ها و اصول استرالیائی

برای حفظ یک جامعه پابرجا، آرامش طلب و مرفه، از استرالیائی ها با همه پیشینه ها خواسته می شود تا به اصول و ارزش های مشترکی که زیر بنای جامعه استرالیایی است پایبند باشند.

این ارزش ها زیر بنای جامعه آزاد و دموکراتیک استرالیا را ارائه می دهند و عبارتند از:

- احترام به ارزش برابر، شرافت و آزادی فردی

- آزادی بیان

- آزادی مذهب و حکومت سکولار

- آزادی اجتماعات

- حمایت از دموکراسی پارلمانی و حکومت قانون

- تساوی در برابر قانون

- تساوی زن و مرد

- تساوی فرصت ها

- آرامش

- روحیه برابری طلبی که در برگیرنده شکیبایی، احترام متقابل، و ترحم به نیازمندان است.

با اینکه در بسیاری از کشورها این ارزش ها و اصول تا اندازه ای مشترکند، در استرالیا بخاطر استقرار میلیون ها نفر از سراسر گیتی، در جامعه بی همتای استرالیا این ارزش ها و اصول تعدیل شده، شکل گرفته و مدرنیزه شده اند. هرچند که این ارزش ها توسط افراد مختلف به طرق گوناگونی ابراز شود، معنای آنها یکسان می باشد.

اولین ساکنین استرالیا بومی ها و جزیره نشینان تنگه تارس بودند که فرهنگ و سنت های یگانه آنها از قدیمی ترین ها در دنیا می باشند. نخستین مهاجرین بیشتر از بریتانیا و ایرلند بودند و این میراث انگلو-سلتیک بیشترین تأثیر را روی تاریخ، فرهنگ و سنت های سیاسی استرالیا داشته و دارد. موج های مهاجرتی بعدی افرادی را از آفریقا، آسیا، امریکا و اروپا آورد که هر یک از آنها تشریک مساعی یگانه خود را به استرالیا و روش زندگی آن داشته اند.

این بیانیه اصول و ارزش های مشترک جویای یکسان کردن و هم عقیده کردن همگانی نیست. در واقع، احترام به تفکر آزاد و حق "متفاوت بودن" از پایه های دموکراسی استرالیایی می باشد.

هدف این است که ساکنین جدید ارزش های اولیه ای را درک کنند که در ایجاد یک جامعه استوار، ولی در عین حال پویا، همبسته و در عین حال گسترده مؤثر بوده اند.

در استرالیا، مردم آزادی های بسیاری دارند. ولی، برای بهره مندی از این آزادی ها، همه باید از قوانین استرالیا که توسط دولت هایی که بطریق دموکراتیک انتخاب شده اند وضع شده اند تا یک جامعه منظم، آزاد و امن را اداره کند اطاعت کنند.





## • آزادی های بنیادین

تمام استرالیایی ها حق شماری از آزادی های بنیادین (در چارچوب قانون) را دارند، از جمله صحبت کردن آزاد و آشکارا، پیوستن به اجتماعات و گروه ها، برگزاری گردهم آیی ها، عبادت دین انتخابی شان، و رفت و آمد بدون محدودیت در داخل استرالیا.

## • احترام به ارزش برابر، شرافت و آزادی فردی

کلیه استرالیایی ها آزاد و مساوی هستند و از آنها انتظار می رود که رفتارشان با یکدیگر با احترام و با متانت باشد.

قوانین کامنولث تبعیض بر مبنای نژاد، جنسیت، معلولیت و سن را در زمینه های مختلف زندگی عمومی را بر مبنای قانون تبعیض نژادی 1975 (*Racial Discrimination Act 1975*)، قانون تبعیض جنسیت 1984 (*Sex Discrimination Act 1984*)، قانون تبعیض معلولیت 1992 (*Disability Discrimination Act*) و قانون تبعیض سن 2004 (*Age Discrimination Act 2004*) ممنوع کرده است. یک کمیسیون حقوق بشر و تساوی فرصت ها Human Rights and Equal Opportunity Commission وجود دارد که تحت این قوانین مسئول رسیدگی به شکایات می باشد.

استرالیایی ها استفاده از خشونت، تهدید یا تحقیر را به عنوان روش هایی برای از بین بردن اختلافات در جامعه خود مردود می شمارند.

### اطلاعات روی اینترنت

کمیسیون حقوق بشر و تساوی فرصت ها [www.hreoc.gov.au](http://www.hreoc.gov.au)

## • آزادی بیان

تمام استرالیایی ها، در چارچوب قانون، آزاد هستند تا هر چیزی را درباره دولت استرالیا یا هر موضوع دیگری مشکلات اجتماعی بگویند یا بنویسند مشروط به اینکه آنها زندگی افراد را بخطر نیندازند، به کسی افترا نزنند یا مانع آزادی بیان دیگران نشوند.

همین آزادی در مورد روزنامه ها، رادیو، تلویزیون و سایر رسانه های گروهی استرالیا نیز رعایت می شود. استرالیایی ها آزادند تا به کارکردهای دولت اعتراض کنند و برای تغییر قوانین فعالیت تبلیغاتی کنند.

آزادی بیان به مردم اجازه می دهد تا نظرات خود را ابراز کرده و افکار نوین را مورد بحث قرار دهند. قوانینی وجود دارند که از نام خوب افراد در برابر اطلاعات نادرست یا دروغ محافظت می کند. همچنین قوانینی علیه برانگیختن تنفر از دیگران بخاطر فرهنگ، قومیت یا پیشینه آنها وجود دارند.

## • آزادی مذهب و حکومت غیر مذهبی (سکولار)

تمام استرالیایی ها آزاد هستند تا از هر مذهبی که بر می گزینند پیروی کنند، مشروط بر اینکه اعمال آن ناقض هیچ قانون استرالیا نباشد. استرالیایی ها همچنین آزاد هستند که از هیچ مذهبی پیروی نکنند. عدم تحمل مذهب در جامعه استرالیا قابل قبول نیست.

استرالیا یک حکومت غیر مذهبی (سکولار) دارد و یک مذهب رسمی یا ملی ندارد. دولت ها با تمام افراد بدون توجه به مذهب آنها یکسان رفتار می کنند.

قوانین مذهبی هیچگونه پایگاه قانونی در استرالیا ندارند، تنها قوانینی که توسط پارلمان وضع و تصویب شده اند، برای مثال، قوانین طلاق، اجرا می شوند. برخی از اعمال مذهبی یا فرهنگی، مثلاً چند همسری، در استرالیا غیر قانونی می باشند.

## • آزادی اجتماعات

بر طبق قانون، استرالیایی ها آزاد هستند گردهمایی داشته باشند و علیه دولت یا هر سازمان دیگری تظاهرات کنند، به ترتیبی که تظاهرات آرام باشد و کسی مجروح نشود یا به ملکی خسارت وارد نشود. آزادی اجتماعات دربرگیرنده آزادی برای پیوستن یا نپیوستن به هر گروه یا سازمان، در صورت قانونی بودن آنها می باشد. این گروه ها یا سازمان ها شامل احزاب سیاسی، اتحادیه های کارگری و گروه های اجتماعی می باشند.

## • حمایت از دموکراسی پارلمانی و اجرای قانون

استرالیا یک دموکراسی پارلمانی دارد، یعنی اینکه شهروندان استرالیایی در نحوه اداره کشور و روشی که جامعه استرالیا اداره می شود مشارکت میکنند. دولت ها به مردم استرالیا پاسخگو هستند. پارلمان های انتخاب شده تنها نهادهایی هستند که قادرند در استرالیا قانون وضع کنند یا اختیار وضع قانون را به مقام دیگری تفویض کنند. هر کسی در استرالیا باید از قوانینی که توسط دولت ها وضع شده پیروی کند. تمام استرالیایی ها طبق حکم قانون، بطور مساوی، محافظت می شوند. این بدین معنی است که هیچ کسی "بالتر از قانون" نمی باشد، حتی اگر در مسند قدرت باشد، مثل سیاستمداران یا پلیس.

## • تساوی در برابر قانون

کلید استرالیایی ها بر طبق قانون برابرند. این یعنی هیچکس نباید با فردی دیگر بخاطر نژاد، قومیت یا کشور مبدأ، بخاطر سن، جنسیت، وضعیت زناشویی یا معلولیت، یا بخاطر عقاید سیاسی یا مذهبی شان رفتاری متفاوت داشته باشد. سازمانهای دولتی و دادگاههای مستقل باید با همه منصفانه رفتار کند.

با همه رفتار یکسان داشتن یعنی اینکه گرفتن یک شغل یا ارتقاء شغلی بر مبنای مهارت ها، توانایی ها و تجربه فرد صورت می گیرد، و نه روی پیشینه فرهنگی یا باورهای سیاسی او. همینطور به این معنی است که یک فروشگاه یا هتل یا سایر سرویس ها نمی تواند از ارائه خدمات به افراد بخاطر نژاد، رنگ، مذهب، جنسیت یا وضعیت زناشویی خودداری کند.

## • برابری زن و مرد

مردان و زنان در استرالیا حقوق مساوی دارند. شغل ها و حرفه ها بطور مساوی به روی زنان و مردان گشوده است. هم مردان و هم زنان می توانند در ارتش خدمت کنند. هم مردان و هم زنان می توانند مقام های دولتی داشته باشند.



## • تساوی فرصت ها و روحیه برابری طلبی

استرالیایی ها تساوی فرصت ها و آن چیزی که اغلب به آن یک 'fair go' (فرصت دادن منصفانه) گفته می شود را ارزشمند می دانند. معنای آن این است که هرچیزی که افراد در زندگی شان بدست می آورند باید حاصل استعداد، کار و تلاش آنها باشد و نه اینکه چیزی که با آن بدنیا آمده اند یا حمایت بی رویه.

استرالیایی ها یک روحیه برابری طلبی دارند که از احترام متقابل، شکیبایی و رعایت انصاف استقبال می کند. این بدین معنی نیست که همه یکسان هستند یا همه ثروت یا دارایی مساوی دارند. هدف حصول اطمینان از این است که هیچگونه تمایز طبقاتی رسمی در جامعه استرالیا وجود نداشته باشد.

## • آرامش

ما به جامعه مسالمت آمیزمان افتخار می کنیم. ما براین باوریم که دگرگونی باید با مذاکره، ترغیب توأم با آرامش و فرایند دموکراتیک صورت گیرد. ما خشونت را به عنوان وسیله ای برای تغییر عقیده یک فرد یا قانون مردود می شماریم.

علاوه بر این ارزش ها، استرالیایی ها منافع عمومی و ترحم به نیازمندان را پیگیری می کنند.

در استرالیا یک روحیه اجتماعی قوی وجود دارد و استرالیایی ها برای بهبود پیشرفت جامعه ای که در آن زندگی می کنند تلاش می کنند.

بسیاری از استرالیایی ها در زندگی روزمره شان در جامعه مشارکت می کنند. آنها با مراقبت از محیط زیست، مساعدت و همیاری در هنگام نیاز علاقه خود را به منافع عمومی نشان می دهند.

استرالیا یک سنت قدیمی "mateship" (رفاقت) دارد، جایی که افراد بطور داوطلبانه به دیگران کمک می کنند و کمک می گیرند، بویژه در مواقع سختی. یک "mate" (رفیق) می تواند همسر، شریک، برادر، خواهر، دختر، پسر یا یک دوست باشد. رفیق می تواند شخصی کاملاً بیگانه نیز باشد. همچنین سنتی پایدار برای کارهای داوطلبانه و خدمات اجتماعی وجود دارد.

ارزش هایی که در بالا مطرح شد توسط استرالیایی ها در طی سالیان دراز مطرح و ترویج شده است. آنها با موفقیت به استرالیا کمک کرده اند تا به میلیونها نفر افرادی که از گروه های قومی و پیشینه های فرهنگی گوناگون آمده اند خوش آمد بگویند و آنها را به جامعه خود ملحق کنند.

گسترده گی فرهنگی استرالیا توانایی است که جامعه آن را پرجنب و جوش می نماید. در چارچوب قوانین، تمام استرالیایی ها حق دارند که فرهنگ و باورهای خویش را ابراز کنند.

ولی در عین حال، از تمام استرالیایی ها خواسته می شود تا تعهدی بی چون و چرا به استرالیا بدهند - به قوانینش، به ارزش هایش و به مردمش.

# استرالیا - یک تصویر کلی

## جغرافیا

استرالیا یکی از قدیمی ترین توده های زمینی دنیا است. بزرگترین جزیره مسکونی روی زمین است و ششمین کشور بزرگ دنیا. استرالیا همچنین با داشتن تنها 6 درصد زمین های قابل کشاورزی یکی از خشکترین کشورها است.

مسافت ها زیاد هستند و دیدارکنندگان اغلب از بزرگی کشور و اینکه مسافرت از یک شهر به شهر دیگر چقدر طول می کشد شگفت زده می شوند. گستره خشکی استرالیا از خاور تا باختر 4000 کیلومتر و از شمال تا جنوب 3700 کیلومتر است. پرواز بین سیدنی و پرت تقریباً 5 ساعت طول می کشد.

از نقطه نظر مساحت تقریباً به اندازه ایالات متحده (بدون آلاسکا)، بزرگتر از دوبرابر مساحت هندوستان و 32 برابر مساحت بریتانیای کبیر می باشد.

## مردم

ساکنین اولیه استرالیا، مردم بومی (ابوریجینی) و جزایر تنگه تارس، از حداقل 40000 سال و احتمالاً تا 60000 سال پیش در استرالیا زندگی می کرده اند.

سایر مردم استرالیا، مهاجرین یا فرزندان مهاجرینی هستند که از آغاز استقرار اروپایی ها در استرالیا در سال 1788، از بیش از 200 کشور آمده اند.

در سال 1945، جمعیت استرالیا در حدود 7 میلیون نفر بود. از آن پس، بیش از 6.5 میلیون مهاجر که شامل 675000 پناهنده می باشد در استرالیا سکنی گزیده اند.

امروز، استرالیا در حدود 21 میلیون جمعیت دارد که 43 درصد آنها یا خودشان در خارج متولد شده اند یا پدر و یا مادری دارند که متولد خارج هستند.

استرالیایی ها با هر مذهب، نژاد، قومیت و سابقه اجتماعی شان در کنار یکدیگر با آرامش زندگی می کنند.

## ارزش های مشترک

هرچند مهاجرین استرالیا پیشینه های فرهنگی و مذهبی بسیار متفاوتی دارند، آنها بخوبی در استرالیا ساکن شده و به جامعه وسیعتر پیوسته اند. استرالیا نیز در نتیجه تشریک مساعی آنها از نظر اجتماعی، فرهنگی و اقتصادی رونق گرفته است.

یکی از مهمترین ویژگی های جامعه امروز استرالیایی نه تنها گستردگی فرهنگی مردم آن است بلکه درجه یگانگی آنها در تعهد بی چون و چرای آنها به استرالیا می باشد. استرالیایی ها تفاوت های شخصی را به نفع زندگی همسایه وار با یکدیگر کنار می گذارند.

در چارچوب قوانین استرالیا، تمام استرالیایی ها حق دارند که فرهنگ و باورهای خود را ابراز کرده و در زندگی ملی استرالیا آزادانه شرکت کنند. درعین حال، آنطور که در مقدمه شرح داده شده است، از همه انتظار می رود تا به اصول و ارزش های مشترکی که روش زندگی استرالیا را پشتیبانی می کنند، پایبند باشد.



## ملت مستقل

استرالیا یک کشور مستقل و بیرون نگرنده با اقتصادی قوی است. نهادهای دموکراتیک آن، گستردگی فرهنگی و پیشینه تعهدات سازنده بین المللی و منطقه ای آن، شالوده مشارکتش در امور جهانی را پی ریزی می کند.

در یک محیط بین المللی پویا و پر چالش، استرالیا پیگیر راهبرد های دوجانبه منطقه ای و چند جانبه است تا در یک محتوای مسئولیت جهانی، منافع ملی خود را به پیش برد.

## اقتصاد قوی

استرالیا از یک اقتصاد قوی مبتنی بر بازار بر خوردار است که گشاده، قابل انعطاف و رقابت جو است. این اقتصاد دارای ساختاری استوار با نهادهای نوینی است که برای بیزنس ها تأمین اطمینان و برای سرمایه گذاری بین المللی محیطی دوستانه فراهم می کند.

استرالیا همچنین یک مرکز عمده مالی منطقه ای است که سیستم های قابل اعتماد حمل و نقل داخلی و بین المللی، فن آوری اطلاعات و ارتباطات در سطح جهانی، نیروی انسانی چند زبانه و بسیار ماهر و یک سیستم نظارت دارد. بورس سهام استرالیا از نقطه نظر میزان تبادل سرمایه ای هشتمین بورس لیست شده دنیا است.

استرالیا با تجارت کالاها و خدمات دوسویه به ارزش بیش از 400 میلیارد دلار - در حدود 1% کل تجارت دنیا - یک معامله گر عمده جهانی است. ژاپن بزرگترین طرف معامله استرالیا است و پس از آن چین، ایالات متحده، سنگاپور، بریتانیای کبیر و جمهوری کره می باشند.

## اطلاعات اینترنتی

- اداره آمار استرالیا [www.abs.gov.au](http://www.abs.gov.au)
- خدمات و اطلاعات دولت استرالیا [www.australia.gov.au](http://www.australia.gov.au)
- پورتال فرهنگی و بازسازی دولت استرالیا [www.cultureandrecreation.gov.au](http://www.cultureandrecreation.gov.au)
- وزارت امور خارجه و تجارت [www.dfat.gov.au/geo/australia](http://www.dfat.gov.au/geo/australia)

## واقعیت ها و اعداد

پایتخت کشور	کانبرا
مساحت طول سواحل سرزمین اصلی طول سواحل شامل جزایر دیگر	7.74 میلیون کیلومتر مربع 35 877 کیلومتر 59 736 کیلومتر
درصد زمین های قابل کشت	6 درصد
جمعیت	21 میلیون
نسبت افراد متولد خارج از کشور	تقریباً 22 درصد
زبان	انگلیسی
درصد کسانی که در منزل به یک زبان دوم صحبت می کنند	15 درصد
پول رایج	دلار استرالیا (A\$)
طرف های معامه اصلی	ژاپن، چین، ایالات متحده، سنگاپور، بریتانیای کبیر، جمهوری کره
نیروی کار	10.28 میلیون
زمان - استرالیا سه نوار استاندارد زمانی دارد	خاور: گرینویچ +10 مرکزی: گرینویچ +9.5 باختر: گرینویچ +8  صرفه جویی روشنایی (زمان استاندارد +1)  صرفه جویی روشنایی در نیوساوت ویلز، استرالیای جنوبی، تازمانیا، ویکتوریا و استرالیای غربی از اوایل تا اواخر اکتبر آغاز و تا آخر مارچ ادامه دارد.
روزهای کلیدی	روزملی - روز استرالیا عید پاک روز انزک روز یادآوری روز کریسمس
	26 ژانویه بین اواخر مارچ و اواخر اپریل هر سال 25 اپریل 11 نوامبر 25 دسامبر



## سمبل های ملی

### نام استرالیا

نام استرالیا از کلمه لاتین *Australis*، به معنای “از جنوب” گرفته شده است. برای قرن ها، اسطوره ای بود که سرزمین بزرگ نا شناخته ای در جنوب وجود دارد - *Terra Australis Incognita*. این توضیح در نوشته های مربوط به اکتشاف منطقه مورد استفاده قرار گرفت.

در پی انتشار کتاب “سفری دریایی به ترا استرالیا” *A Voyage to Terra Australis* از شرح دریا نوردی دورقاره توسط متیو فلیندر *Matthew Flinders* در سال 1814، که در آن “استرالیا” را بکار برد، اسم “استرالیا” مورد استفاده عموم قرار گرفت. پس از آن فرماندار لاکلن مک کواری *Lachlan Macquarie* در گزارش های رسمی خود آنرا بکار برد و توصیه کرد که پذیرفته شود. در سال 1824، فرماندهی دریاداری بریتانیا موافقت کرد که این قاره رسماً “استرالیا” نامیده شود.

### پرچم ملی استرالیا

پرچم ملی استرالیا برای اولین بار در ملبورن در 3 سپتامبر 1901 افراشته شد. زمینه پرچم آبی پررنگ است. پرچم انگلیس در گوشه بالایی چپ، برای به رسمیت شناختن تاریخ اسکان بریتانیایی ها در استرالیا قرار دارد.

سیمای نجومی پنج ستاره صلیب جنوبی (*Southern Cross*) نمایانگر موقعیت جغرافیایی استرالیا در نیمکره جنوبی است. در سال 1908، یک ستاره هفت پری جایگزین ستاره شش پری که نماینده شش ایالت بود شد. پر هفتم نمایانگر دو خطه است. هر ایالت و خطه استرالیا نیز پرچم خود را دارد.

### نشانه قدرت (Coat of Arms) کامنولث

نشانه قدرت کامنولث، که برای شناسایی قدرت و مالکیت کامنولث استرالیا استفاده می شود، در سال 1912 توسط جورج پنجم اعطا شد. نشانه قدرت متشکل است از یک سپر که نشانه های شش ایالت را دارد و نماد فدراسیون است. طرح آن نمایانگر اقایای طلایی (گل نمادی استرالیا)، کانگارو و شتر مرغ است.



### رنگ های ملی

از اپریل 1984 رنگ های ملی استرالیا سبز و طلایی بوده اند.

### نشان گلدار

اقاقیای طلایی *Acacia pycnantha* از سال 1988 نشان گلدار استرالیا بوده است.

### سنگ قیمتی ملی

در سال 1993، آپال سنگ قیمتی ملی شناخته شد.



## حیوان نمادی

بسیاری از مردم کانگارو را به عنوان حیوان نمادی استرالیا می شناسند، ولی این هرگز بطور رسمی اعلام نشده است.

## روز ملی

روز استرالیا در 26 ژانویه هر سال جشن گرفته می شود که یادآوری سالروز پیاده شدن فرماندار آرتور فیلپ در خلیج سیدنی در سال 1788 می باشد.

## سرود ملی

به پیش استرالیای زیبا (Advance Australia Fair) در سال 1878 توسط پیتر دادز مک کورمیک (Peter Dodds McCormick) ساخته شد و در سال های آخر 1970 آهنگ ملی شد و در 19 اپریل 1984 به عنوان سرود ملی اعلام شد. سرود آن به قرار زیر است:

Australians all let us rejoice,  
For we are young and free;  
We've golden soil and wealth for toil;  
Our home is girt by sea;  
Our land abounds in nature's gifts  
Of beauty rich and rare;  
In history's page, let every stage  
Advance Australia Fair.  
In joyful strains then let us sing,  
Advance Australia Fair.

Beneath our radiant Southern Cross  
We'll toil with hearts and hands;  
To make this Commonwealth of ours  
Renowned of all the lands;  
For those who've come across the seas  
We've boundless plains to share;  
With courage let us all combine  
To Advance Australia Fair.  
In joyful strains then let us sing,  
Advance Australia Fair.

## افتخارات و جوایز استرالیایی

سیستم متمایز افتخارات استرالیا با بوجود آمدن Order of Australia (حکم استرالیا) که برای به رسمیت شناختن خدمت به کشور یا انسانیت و نیز Australian Bravery Decorations (نشان شجاعت استرالیایی) و National Medal (مدال ملی) در سال 1975 آغاز شد.

سیستم افتخارات استرالیایی عاری از توصیه یا نفوذ سیاسی می باشد. هرکسی از جامعه می تواند یک شهروند استرالیا را برای یک نشان افتخار نامزد کند. یک شورای مستقل گزینش را انجام می دهند.

نشان های افتخار با شناسایی افراد نمونه، به تشخیص، تشویق و تقویت آرمان ها، ایده ها و استانداردها کمک می کنند. استرالیا نشان افتخار را برای قدردانی، بزرگداشت، و سپاسگزاری از کسانی می دهد که در جامعه تأثیر گذارند، کسانی که به اهدافشان به بهترین وجه نائل می شوند و کسانی که به دیگران کمک می کنند.

## اطلاعات آنلاین

• نشان ها، افتخارات و جوایز استرالیایی [www.itsanhonour.gov.au](http://www.itsanhonour.gov.au)

• اداره نخست وزیری و کابینه [www.dpmc.gov.au](http://www.dpmc.gov.au)





# کشور و مردمش

استرالیا سرزمینی بی مانند است، پراز تضادها.

مناطق دورافتاده داخل استرالیا، که اغلب به آن "outback" می گویند بخش مهمی از تاریخ و اسطوره های استرالیا می باشد.

ولی هنوز بیش از 75 درصد جمعیت 21 میلیونی استرالیا در مراکز شهری، بخصوص شهرهای پایتختی کرانه های حاصلخیز جنوب شرقی زندگی می کنند.

استرالیا اغلب به عنوان یک کشور "جوان" دیده می شود ولی همانطور که طول عمر مداوم روبه افزایش است، مثل بسیاری از کشورهای دیگر جهان، جمعیت آن در حال پیر شدن است. تخمین زده می شود که در صد جمعیت 65 ساله یا بیشتر از حدود 13.1 در صد در سال 2005 به 25.7 درصد در سال 2050 افزایش یابد.

محل زندگی استرالیایی ها برحسب ایالت و خطه

ایالت/خطه	جمعیت (میلیون)	شهر پایتخت	جمعیت پایتخت (میلیون)
نیوساوت ویلز	6.55	سیدنی	4.12
ویکتوریا	4.93	ملبورن	3.59
کوئینزلند	3.90	بریزبین	1.76
استرالیای غربی	1.96	پرت	1.45
استرالیای جنوبی	1.51	ادلید	1.11
تازمانیا	0.48	هوبارت	0.20
خطه پایتخت استرالیا	0.32	کانبرا	0.32
خطه شمالی	0.19	داروین	0.11

(منبع: اداره آمار استرالیا)

## آب و هوا

استرالیا یکی از خشکترین کشورهای دنیا است. بیشتر زمین های داخل آن هموار، بایر و با تراکم جمعیت اندک است.

با وجود این، استرالیای شمالی یک آب و هوای حاره ای دارد. بخش هایی از کوئینزلند، شمال استرالیای غربی و خطه شمالی در فصل بارندگی از ژانویه تا مارس باران های از نوع مانسون دارند.

در واقع، استرالیا آنقدر بزرگ است که تجربه بیشتر کیفیت های آب و هوایی را دارد، از برف و یخبندان گرفته تا جبهه های هوای سوزان.



سردترین مناطق در تازمانیا و مناطق کوهستانی در جنوب شرقی مناطق کوهستانی سرزمین اصلی استرالیا قرار دارند. داغترین مناطق در مرکز غربی قاره قرار دارند.

فصل های استرالیا در برعکس فصل های نیمکره شمالی می باشند. تابستان از دسامبر تا فوریه، پاییز از مارس تا می، زمستان از ژوئن تا اوت و بهار از سپتامبر تا نوامبر است.

ماه جولای سردترین متوسط درجه حرارت را دارد. متوسط درجه حرارت در روز بین 10 تا 20 درجه سانتیگراد (50 تا 68 درجه فارنهایت) در بیشتر استرالایای جنوبی، و در مناطق حاره ای شمال در حدود 25 تا 35 درجه سانتیگراد (60 تا 70 فارنهایت) می باشد. درجه حرارت زیر یخبندان در کرانه های ساحلی به ندرت دیده می شود ولی بسیاری از مناطق داخلی برفک یا یخبندان ناچیز شبانه کمی را تجربه می کنند. در مناطق کوهستانی، درجه حرارت مرتب به زیر صفر می رسد (32 فارنهایت) و در ارتفاعات بالای 1500 متر در چندین ماه سال برف می نشیند.

ژانویه و فوریه گرمترین ماه های سال در بخش جنوبی استرالیا هستند در حالیکه در مناطق حاره ای داغترین ماه ها نوامبر و دسامبر می باشند. متوسط درجه حرارت در روز در بیشتر مناطق داخلی بیش از 30 درجه سانتیگراد است (80 تا 90 فارنهایت)، و در بخش هایی از استرالایای غربی تا نزدیک 40 درجه سانتیگراد (104 فارنهایت) می رسد. در نزدیکی سواحل جنوبی، مناطق کوهستانی و تازمانیا هوا خنک تر است (حدود 20 تا 29 درجه سانتیگراد یا 80 فارنهایت).

#### اطلاعات آنلاین

• سازمان هواشناسی [www.bom.gov.au](http://www.bom.gov.au)

### محیط زیست

استرالیا دارای مناظری باگوناگونی بسیار با آرایشی از گل ها و جانوران استثنایی می باشد. ما متعهدیم که سرزمین و گستردگی محیط زیست بی همتا و سرشار خود را حفظ و نگهداری کند.

بیش از 10 درصد قاره استرالیا (در حد 77 میلیون هکتار) محافظت شده است. در حدود 65 میلیون هکتار دیگر از مناطق آبی نیز محافظت شده اند، از جمله پارک دریایی گریت بریریف (Great Barrier Reef Marine Park) در کرانه شمالی کوئینزلند.

هفده منطقه از قاره استرالیا در لیست میراث دنیا می باشد، از جمله Great Barrier Reef، جانوران وحشی تازمانیا (Tasmanian Wilderness)، مناطق حاره ای کوئینزلند، پارک ملی کاکادو، پارک ملی اولورو کاتا تونتا (Uluru-Kata Tjuta) در خطه شمالی، Lord Howe Island Group و جنگل های حفاظت شده استوایی مرکز شرقی استرالیا Central Eastern Rainforest Reserves of Australia.

#### اطلاعات اینترنتی

• اداره محیط زیست و منابع آبی [www.environment.gov.au](http://www.environment.gov.au)

## نخستین استرالیایی ها

نخستین ساکنین استرالیا مردم بومی و اهالی جزایر تنگه تارس بودند که حداقل 40000 سال پیش و احتمالاً تا 60000 سال پیش در این سرزمین مستقر شدند.

تا زمانیکه نخستین اروپایی ها در سال 1788 وارد این سرزمین شدند، تخمین زده می شود که در حدود 750000 استرالیایی بومی در سراسر مناطق قاره استرالیا زندگی می کردند.

استرالیایی های بومی باورهای روحانی بی مانند خودشان را داشتند، یک تقدس برای زمین، یک فرهنگ غنی و گوناگون و یک سنت هنری مستمر که یکی از کهن ترین های دنیا می باشد.

روش زندگی آنها، رسوم فرهنگی و زبان آنها برحسب جایی که زندگی می کردند متفاوت بود. در زمان استقرار اروپایی ها، در حدود 700 زبان و گویش توسط استرالیایی های بومی صحبت می شد.

هرچند تماس های اولیه ای با دریانوردان و معامله گران وجود داشت، استرالیایی های بومی تا هنگام ورود اروپایی ها اکثراً تنها رهاشده بودند.

تماس اولیه بین اروپایی ها و استرالیایی های بومی روش های زندگی سنتی و عادات آنها را آشفته کرد و جمعیت بومیان در طی قرن 19 و اوایل قرن 20 بطرز فاحشی کاهش یافت.

تا سالهای 1960، به فرهنگ و تاریخ یا به حقوق و مسئولیت های شهروندی بومی های استرالیایی هیچ توجهی نمیشد یا خیلی کم می شد. به عنوان مثال، تا سال 1965 حق رأی دادن در انتخابات فدرال به تمام استرالیایی های بومی عرضه نشده بود.

با این همه، در سال 1967، بیش از 90 درصد استرالیایی ها در یک همه پرسی سراسری به دولت استرالیا این اختیار را دادند تا برای استرالیایی های بومی قانون وضع کند و آنها را در سرشماری جمعیت سراسری به حساب آورد. نتیجه همه پرسی حاصل مبارزات تبلیغاتی جدی استرالیایی های بومی و غیر بومی بود. این بنحو گسترده ای نشانه تأکید محکمی بود بر خواست مردم استرالیا که از دولت استرالیا بخواهند تا برای بهبود شرایط زندگی استرالیایی های بومی اقدامات مستقیمی بنماید.

امروزه، جمعیت بومیان استرالیا در حدود 483000 یا 2.3 درصد جمعیت کل تخمین زده می شود. فرهنگ های بومی بخشی از هویت ملی استرالیا شده است و مردم بومی و جزایر تنگه تارس در زمینه های مختلفی از جمله هنر، رسانه ها، آموزش دانشگاهی، ورزش و بیزینس تشریک مساعی می کنند.

دولت استرالیا نظارت بر برنامه ها و سیاستهایی دارد که اهداف آن یاری به جوامع بومی برای از بین بردن نابرابری هایی است که هنوز در برخی بخش ها وجود دارد. این ابتکارات شامل تلاش هایی برای بهبود بهداشت، مسکن، آموزش و فرصت های استخدامی است.

دولت همچنین متعهد به حصول اطمینان است که مردم بومی بتوانند مالکیت یا دسترسی به زمینی داشته باشند که با آن ارتباط سنتی مستمردارند یا می تواند به رشد اجتماعی، فرهنگی و اقتصادی آنها کمک کند. در حدود 16 درصد استرالیا یا متعلق به بومیان است یا توسط آنها کنترل می شود. این زمین ها عمدتاً در نقاط دور افتاده می باشند.

## اطلاعات اینترنتی

- اداره امور خدمات خانواده، جامعه و بومیان [www.facsia.gov.au](http://www.facsia.gov.au)
- انستیتوی مطالعات بومیان و اهالی جزایر تنگه تارس [www.aiatsis.gov.au](http://www.aiatsis.gov.au)



## نخستین اروپایی ها

از اوایل سالهای 1600، کاشفین هلندی، پرتغالی و اسپانیایی بخش هایی دیده شده از کرانه های ساحلی سرزمینی را که در آن به اسم *Terra Australis Incognita* (سرزمین نا شناخته جنوب) می شناختند گزارش دادند.

در سال 1770، مردی انگلیسی، بنام جیمز کوک James Cook، در کشتی خود به اسم HM Barque Endeavour ساحل شرقی استرالیا را روی نقشه مشخص کرد و آنرا برای تاج بریتانیا ادعا کرد. پس از آن بریتانیا تصمیم گرفت که این پایگاه جدید را به عنوان مستعمره ای برای جنایتکاران محکوم استفاده کند.

استقرار اروپایی ها در روز 26 ژانویه 1788 با ورود ناوگانی از 11 کشتی در Sydney Harbour (بندر سیدنی) آغاز شد. این نخستین ناوگان که توسط آرتور فیلیپ Arthur Phillip، کاپیتانی از نیروی دریایی سلطنتی، هدایت می شد در حدود 1500 نفر از جمله 750 محکوم را با خود به مستعمره جدید آورد.

فیلیپ اولین فرماندار "مستعمره نیوساوت ویلز" شد که در آن زمان سرزمین اصلی استرالیا به این نام شناخته می شد.

نخستین سالهای استقرار با کمبود آذوقه، تواف با ستیز علیه گرسنگی مفرط و قحطی بود. در نهایت، با ورود کشتی های حامل آذوقه شرایط بهتر شد. تا زمانی که فیلیپ در سال 1792 مستعمره را ترک کرد، بناهای محقر جایگزین چادرهایی شدند که نخستین ه واردین را مسکن دادند و طرح کلی اولیه شهر سیدنی شکل گرفته بود.

در ظرف چند سال، سیدنی با کشتی هایی که از جاهایی به دوری روسیه، امریکا و فرانسه به آن رفت و آمد می کردند یک بندر شلوغ شده بود. تا سال 1800، همانطور که استقرار تا نواحی پاراماتا ادامه پیدا کرد، رشد جمعیت به 5000 نفر رسید.

از سال 1810 تا 1821، مستعمره توسط لاکلن مک کواری Lachlan Macquarie، یکی از مهمترین رهبران تاریخ اولیه استرالیا فرمانداری شد. دوران فرمانداری او آغازگر انتقال از مستعمره کیفری به استقرار بر مبنای کار و کسب آزاد بود که توسط نیروی کار مجرمین حمایت می شد.

تا سال 1820، تعداد 30000 مجرم و 4500 ساکنین آزاد وارد مستعمره شده بودند. ساکنین آزاد مزارع و کسب و کار های خود را در حالی ایجاد کردند که مستعمره به پیشرفت ادامه می داد. هرچند مجرمین سختی های زیادی را در روزهای اول متحمل شدند، سرانجام بسیاری از آنها در نتیجه سخت کوشی هایشان و مهارت هایی که بسیاری از آنها در فن و حرفه داشتند برای خود احترام کسب کردند. از سال 1788 تا سال 1868 که انتقال مجرمین به پایان رسید، در حدود 160000 مرد و زن به عنوان مجرم به استرالیا آورده شدند.

در سالهای نخست در مورد داخل این قاره، یا کرانه های گسترده آن اطلاعات خیلی کم داشتند. فشار افزایش یافته برای یافتن زمین برای کشاورزی و چراگاه گوسفندان و نیز منابع آب شیرین و محل هایی برای سایر ساکنین وجود داشت.

بسیاری از کاوشگران سفرهای اکتشافی مشکل و خطرناکی را در شمال و جنوب در کناره ساحلی و غرب تا داخل سرزمین انجام دادند تا راهی برای گذر از کوههایی که به نام Great Dividing Range پیدا کنند. بعدها، سایرین به طرف نقاط دیگر استرالیا که از همه بیشتر مهمان ستیز بود مثل منطقه بایر Nullarbor Plain و مرکز و شمال غربی استرالیا رفتند. بسیاری جان خود را از دست دادند.

در طول سه دهه بعدی، مستقرشدگان جای پای کاوش گران داخل سرزمین را ادامه دادند و در بیشتر بخش های قابل سکونت پراکنده شدند. سرزمین ون دیمنز Van Diemens Land (تازمانیا) در سال 1825 یک مستعمره مجزا شد و مناطق مسکونی جدید در جاهایی بوجود آمد که حالا کوئینزلند، ویکتوریا، استرالیا ی جنوبی و استرالیا ی غربی خوانده می شود.



رشد صنعت پشم و کشف طلا در نیوساوت ویلز و ویکتوریا در سال 1851 منجر به افزایش کلان تعداد ساکنین آزادی شد که به استرالیا می آمدند.

جمعیت کل استرالیا سه برابر شد، از 430000 در سال 1851 به 1.7 میلیون نفر در سال 1871 رسید. غالب این تازه واردین بریتانیایی ها بودند ولی افرادی از کشورهای امریکا، فرانسه، ایتالیا، آلمان، لهستان و مجارستان نیز در بین آنها بودند. در حدود 40000 چینی نیز در پی یافتن طلا به استرالیا آمدند که تنها بزرگترین گروه بعد از بریتانیایی ها به شمار می آمدند.

## پیدایش یک ملت

مستعمره نیوساوت ویلز در ابتدا تقریباً تمام بخش شرقی قاره را دربرگرفته بود. به تدریج، در نتیجه جدایی از ساکنین اولیه مستعمره های دیگری شکل گرفتند.

در سال 1852، به مستعمره ها اجازه حکومت های خودمختار داده شد. ولی، از آنجا که هر مستعمره سیستم دفاعی، پست، تجارت و ترابری خود را داشتند، مردم بطرز فزاینده ای نیاز به یک همکاری بیشتری را در بین ساکنین اذعان کردند. همزمان، یک احساس ملی گرایی در حال رشد بود.

تا آخر قرن نوزدهم، غرور مدنی و رفاه اقتصادی فراوان بود. نخستین خط راه آهن ملت در ملبورن راه افتاد، و نیز نخستین خط تلگراف برقی. دانشگاه هایی در سیدنی و ملبورن گشایش یافتند و ساختمان های دولتی چشمگیری بنا شدند.

دو رویداد دیگر در تکامل استرالیا به سمت یک ملت مستقل اثر گذاشت. در سال 1870، آخرین نظامیان بریتانیایی، 80 سال پس از لنگر انداختن ناوگان اول First Fleet، استرالیا را ترک گفتند. همزمان، گشایش کانال سوئز "بیداد مسافت" از اروپا را کاهش داد و جریان تازه واردین به استرالیا را افزایش داد. تا سال 1880، جمعیت استرالیا به بیش از دو میلیون رشد کرده بود.

رفاه اقتصادی ملت تا سالهای 1890 ادامه یافت تا ضربه خشکسالی و رکود اقتصادی فرود آمد. برای ادmond Barton، سخنگوی مجلس نمایندگان نیوساوت ویلز و سایرین، افت اقتصادی تعهد آنها را برای ایده یک دولت ملی تأکید کرد که بتواند برای مسائلی مثل تجارت، خط مشی و دفاع راه حل هایی در سراسر استرالیا ارائه دهد.

بین سالهای 1898 و 1900، مردم استرالیا به نفع یک فدراسیون رأی مثبت دادند. در اول ژانویه 1901 کامنولث استرالیا از فدراسیون شش ایالت، زیر یک قانون اساسی واحد، تشکیل شد. در زمان فدراسیون جمعیت غیر بومی استرالیا در حدود 3.8 میلیون نفر بود.

اولین نخست وزیر استرالیا ادmond Barton بود که رهبری جنبش فدراسیون در نیوساوت ویلز را بر عهده داشت. نخستین پارلمان کشور در 9 می 1901 در Exhibition Building ملبورن گشایش یافت.

پایه گذاران کشور جدید خواستند که استرالیا کشوری هماهنگ، متحد و برابر طلب باشد. آنها ایده های روشنفکرانه ای درباره حقوق بشر، رعایت روش های دموکراتیک و ارزش رأی محرمانه داشتند.

استرالیا از اولین کشورهایی بود که به زنان حق رأی دادن و حق انتخاب شدن در پارلمان را داد - استرالیا ی جنوبی این حقوق را برای زنان در سال 1895 عرضه کرد. تمام زنان استرالیایی در سال 1902 حق رأی دادن و حق انتخاب شدن در پارلمان را دارا شدند.

فدراسیون در یک دوران خوشبینی آغاز شد و از سال 1901 تا شروع جنگ جهانی اول در سال 1914، پیشرفت های قابل ملاحظه ای در توسعه اقتصادی استرالیا، بویژه امکانات کشاورزی و تولید صنعتی آن بوجود آمد.



در سال 1908، منطقه یاس - کانبرا Yass - Canberra به عنوان محل ساختمان برای پایتخت استرالیا در نظر گرفته شد. وقتی که درباره محل پایتخت توافق بعمل آمد، یک رقابت بین المللی برای طرح آن در سال 1911 آغاز شد. طرح مورد قبول که از بین 137 ورودی انتخاب شد اثر والتر برلی گریفین Walter Burley Griffin آرشیست اهل شیکاگو بود. کانبرا در 12 مارچ 1913 بطور رسمی نامگذاری شد.

بنای ساختمانی که بطور موقت قرار شد پارلمان استرالیا باشد در 28 اگوست 1923 در محلی پایین محلی که گریفین برای محل دائم پارلمان در کانبرا پیشنهاد کرده بود آغاز شد. اولین نشست پارلمانی در کانبرا، از جمله مراسم گشایش آن در 9 می 1927 بود.

## تأثیر جنگ

هرچند استرالیا به عنوان یک کشور مستقل شناخته می شد، ارتباط قوی عاطفی و خانوادگی به بریتانیا پابرجا ماند. در سال 1914، هنگامی که انگلیس علیه آلمان که بلژیک را اشغال کرده بود اعلان جنگ داد، استرالیا در پشتیبانی از بریتانیا متحد شد.

جنگ جهانی اول تأثیر شدیدی روی استرالیا گذاشت. در سال 1914، کل جمعیت استرالیا تقریباً 4.5 میلیون نفر بود و در نتیجه جمعیت مرد آن احتمالاً خیلی کمتر از سه میلیون بود، با وجود این 417000 مرد استرالیایی داوطلب جنگیدن شدند و بیش از 330000 در آن جنگیدند. تقریباً 60000 نفر جان خود را از دست دادند و تا هنگامی که جنگ در سال 1918 پایان یافت 152000 نفر مجروح شدند.

از تجربه این جنگ یکی از ماندگارترین ارزش های استرالیا پدیدار شد، خصایل شجاعت انزک Anzac، روحیه و رفاقت 'mateship'.

هر سال در 25 اپریل، استرالیا یادآور جنگی متهورانه ولی ناکام است که در سال 1915 توسط ارتش های مشترک استرالیا و نیوزیلند - مشهور به انزک - و سایر نیروهای متفقین در گالیپولی ترکیه اتفاق افتاد.

انزک ها (همراه با نیروهای انگلیسی، فرانسوی و هندی) با هدف شکست دادن ترکیه از طریق عبور اجباری از تنگه داردانل و بمباران کردن استانبول Constantinople در خاک گالیپولی پیاده شدند. ولی، کرانه ساحلی ناهموار و شیب دار و دفاع سرسختانه سربازان ترک آنها را متوقف کرد و انزک ها در 20 دسامبر 1915 از آنجا عقب نشینی کردند. مبارزه ای که 8 ماه طول کشید منجر به فوت حدود 8700 استرالیایی شد که یا در جنگ کشته شدند یا از جراحت یا بیماری جان سپردند.

امروز، روز انزک نه تنها توسط انزک های اصلی، بلکه توسط تمام سربازان استرالیایی که پس از آن در هر جنگی شرکت کرده اند برپا می شود.

دوران بین دو جنگ (1919 تا 1939) حاکی از بی ثباتی اقتصادی و اجتماعی بود بخصوص در طی سالهای رکود اقتصادی بزرگ وقتی بسیاری از مؤسسات مالی استرالیایی ورشکست شدند.

اُفت های ناگهانی قیمت پشم و گندم (صادرات عمده استرالیا)، بیرون کشیدن سرمایه انگلیسی و اُفت سایر قیمت های صادراتی عامل بحران شدید مالی شد. بیکاری بطور فوق العاده ای بالا رفت، تا سال 1933 تقریباً یک سوم نیروی کار بیکار شده بودند و درآمد ملی بطور ناگهانی کاهش یافت.

همانطور که ملت از رکود اقتصادی به وضع عادی برمی گشت و کمی بیش از 20 سال پس از ”جنگ پایان دهنده به همه جنگ ها“، دنیا دوباره وارد جنگ شد. در سال 1939، بریتانیا علیه آلمان پس از اشغال لهستان اعلان جنگ داد. نخست وزیر استرالیا، رابرت منزیس Robert Menzies، پاسخ داد که استرالیا نیز در حال جنگ است.

در طی جنگ جهانی دوم، نیروهای استرالیایی تشریک مساعی قابل ملاحظه ای به پیروزی متفقین در اروپا و در آسیا و پاسیفیک کردند. تلفات بالا بود، تقریباً 40000 نفر استرالیایی کشته و بسیاری مجروح شدند.

نسلی که در این جنگ مبارزه کرد و زنده ماند با احساسی از غرور در شایستگی های استرالیا پدیدار شد - و یک واقعیتی که با فروپاشی سنگاپور، بمباران ژاپنی ها در بروم، داروین و تاونزویل در شمال استرالیا، یک حمله زیر دریایی به بندر سیدنی، و جنگ علیه نیروی متجاوز ژاپنی در معبر کوکودا Kokoda Track جایی که حالا به آن گینه نو می گویند، درگیری جلوی درب استرالیا آمده بود.

مثل گالیپولی، جنگ کوکودا نشانگر شجاعت و روحیه استرالیایی ها در جنگ شده است. در طی چهارماه مبارزه در شرایطی وحشتناک برای دفع نیروهای متجاوز ژاپنی که در ساحل شمالی پایا به قصد اشغال پورت مورزبی Port Moresby پیاده شده بودند در مجموع 625 نفر استرالیایی کشته شده و 1055 نفر مجروح شدند.

### اطلاعات اینترنتی

- موزه یادبود جنگ استرالیایی [www.awm.gov.au](http://www.awm.gov.au)

## رفاه و تغییر

صدها هزار پناهنده و مهاجر بلافاصله در دوران پس از جنگ به استرالیا وارد شدند، در زمانیکه در بخش تولید استرالیا کمبود کارگران ماهر وجود داشت.

در سالهای 1950 اقتصاد قویا رشد کرد و با یک تقریباً استخدام کامل، استرالیایی ها به تدریج مرفه شدند. میزان مالک خانه خویش بودن به نحو چشمگیری از تنها 40 درصد در سال 1947 به بیش از 70 درصد در سال های 1960 افزایش یافت.

جمعیت از حدود 7.4 میلیون در سال 1945 به 10.4 میلیون در سال 1960 رسید. همانطور که مهاجرین غیر بریتانیایی وارد می شدند ترکیب جمعیت شروع به دگرگونی چشم گیری کرد.

در سالهای 1970، که ژاپن جایگزین بریتانیا به عنوان طرف معامله اصلی استرالیا شد، روابط معاملاتی استرالیا نیز دگرگون شد.

سایر تحولات شامل گسترش تدریجی برنامه دولت برای رفاه اجتماعی بود و ورود تلویزیون در سال 1956 - همان سالی که ملبورن میزبان بازی های المپیک شد که بزرگترین رویداد بین المللی بود که تا آنموقع در استرالیا برگزار شده بود.

از زمان جنگ جهانی دوم تا بحال، دولت استرالیا مجموعاً به مدت 40 سال در دوره های متناوب توسط احزاب ائتلافی لیبرال و روستایی Country (که اکنون ناسیونال National نامیده می شود) و مجموعاً به مدت 20 سال توسط حزب کارگر اداره شده است.

فرایند توسعه اجتماعی و اقتصادی ادامه می یابد.





در طی دو دهه گذشته، اصلاحات اقتصادی گسترده ای اجرا شده است و در سالهای اخیر، با رشد اقتصادی که موجب بالا رفتن فرصت های استخدامی جدید و افزایش بازدهی متضمن بالاتر رفتن استانداردهای زندگی برای استرالیایی ها شده است، استرالیا یکی از بهترین عملکردها را در بین کشورهای توسعه یافته جهان داشته است.

### اطلاعات آنلاین

• کتابخانه ملی استرالیا [www.nla.gov.au](http://www.nla.gov.au)

• تارنمای فرهنگ و تفریح دولت استرالیا [www.cultureandrecreation.gov.au](http://www.cultureandrecreation.gov.au)

## مردمی که استرالیارا خانه خود می دانند

مهاجرت همیشه یک عنصر مهم در ساختار ملت استرالیا بوده است. ساکنین از سال 1788 شروع به ورود به استرالیا کردند.

در دوران هجوم طلا در نیمه قرن نوزدهم، بطور متوسط در هر سال حدود 50000 مهاجر وارد استرالیا شدند. مهاجرت به استرالیا در سالهای بعد ادامه یافت که بازتاب شرایط اجتماعی و اقتصادی در استرالیا و جاهای دیگر بود.

اغلب مهاجرین اولیه از بریتانیا و ایرلند بودند و میراث انگلو-سلتیک بنیان ملت جدید بود.

در پایان جنگ جهانی دوم، میلیون ها نفر در اروپا از سرزمین اصلی خود آواره شده بودند. هم زمان، یک کمبود بحرانی نیروی کار در استرالیا وجود داشت و باوری فزاینده که بالا رفتن رشد جمعیت برای آینده مملکت حیاتی بود.

این ها و فاکتورهای دیگر باعث شد که در سال 1945 یک وزارت فدرال مهاجرت تأسیس شود. این وزارتخانه، تحت نام های متفاوت، از آن زمان تا بحال موجودیت داشته است.

تا سال 1947، با ورود شمار فزاینده ای از تازه واردین از جمله بسیاری که با کمک هزینه سفر دولت وارد شدند، یک هجوم مهاجرتی در جریان بود. بخاطر سیاست استرالیای سفید 'White Australia'، که از زمان فدراسیون در سال 1901 تا سالهای اولیه 1970 مهاجرت را از بسیاری از نقاط دنیا محدود کرده بود، اغلب این مهاجرین از اروپا بودند.

بیشتر 6.5 میلیون جمعیتی که از سال 1945 به استرالیا آمده اند با انگیزه تعهد به خانواده، یا تمایل به گریز از فقر، جنگ یا آزار و اذیت شدید بوده است. آنها مصمم بودند تا زندگی نوینی برای خود و خانواده شان فراهم کنند و آماده بودند که سخت کار کنند تا بهترین موقعیت های خویش را بدست آورند.

برای مثال، بیش از 100000 مهاجر از 30 کشور گوناگون در طرح کوههای برفی Snowy Mountains Scheme، که یک پروژه عظیم تولید برق هیدرو-الکتریکی در جنوب کوهستان های شرق استرالیا بود کار کردند. تکمیل این پروژه 25 سال طول کشید، از 1949 تا 1974.

تا اواسط سالهای 1970، محدودیت های اولیه برای ورود غیر اروپایی ها به تدریج از میان رفته بود و از آن پس، سیاست مهاجرت استرالیا بر مبنای غیر تبعیضی بوده است. ریشه قومیت افراد، جنسیت، نژاد یا مذهب هیچ نقشی در تصمیم گیری برای واجد شرایط بودن ویزای آنها بازی نمی کند.

### اطلاعات آنلاین

اداره مهاجرت و شهروندی [www.immi.gov.au](http://www.immi.gov.au)

## دموکراسی و دولت

استرالیا یک دموکراسی انتخاباتی است - یک سیستم دولت پارلمانی که در آن شهروندان استرالیایی می توانند مشارکت کنند و نظرشان را ابراز کنند.

این سیستم بر مبنای سنت های دموکراتیک است و بردباری مذهبی و آزادی اجتماعات را تشویق می کند. نهاد ها و مؤسساتی که در قلب دولت ملی استرالیا است خصلت های مشترک زیادی با رسوم دولت های انگلیس و امریکای شمالی دارد.

## قانون اساسی استرالیا

کامنولث استرالیا Commonwealth of Australia در روز اول ژانویه 1901 وقتی که قانون اساسی به مرحله اجرا درآمد به عنوان یک کشور فدرال تشکیل شد. قانون اساسی چارچوب عملکرد دولت ملی استرالیا را تعیین می کند.

قانون اساسی می تواند اصلاح شود، ولی تنها با تأیید رأی دهندگان در یک همه پرسی سراسری که بر طبق ملزومات مبتنی بر قانون اساسی صورت گرفته باشد. هر اصلاحی بایستی با اکثریت دوگانه تصویب شود - اکثریت رأی دهندگان در سراسر کشور و همچنین اکثریت رأی دهندگان در اکثر ایالت ها (حداقل چهار ایالت از شش ایالت).

## فدراسیون استرالیا

قانون اساسی یک سیستم فدرال مشخص می کند که شامل یک دولت کامنولث (یا ملی) و شش دولت ایالتی می باشد. به علاوه، خطه هایی با دولت های خود گردان توسط پارلمان کامنولث بوجود آمده است که خیلی مثل ایالت ها کار می کنند، و نهادهای دولتی محلی که توسط ایالت ها و خطه ها تأسیس شده اند تا در زمینه برخی از امورات محلی (مثل پارک ها، جاده های محلی و جمع آوری زباله) کار کنند.

قانون اساسی استرالیا لیست های موضوعاتی را که پارلمان فدرال می تواند در مورد آنها قانون وضع کند مشخص کرده است. این لیست ها شامل امور خارجه، تجارت بین ایالات و بین المللی، دفاع و مهاجرت می باشد. مشروط به استثنائاتی، ایالات و خطه ها می توانند قوانین مربوط به تمام امورات ایالت و خطه خودشان را وضع کنند. ولی، ایالات و خطه ها نمی توانند قوانینی وضع کنند که در تضاد با قوانین فدرال باشد. نمونه هایی از زمینه هایی که زیر پوشش قوانین ایالات و خطه ها هستند عبارتند از آموزش، جاده ها، پلیس، آتش نشانی و حمل و نقل عمومی.

حکومت ها در هر دو سطح فدرال و ایالت شامل سه قوه هستند: مقننه (یا پارلمان)، مجریه و قضائیه.

سیستم حکومتی استرالیا بیشتر رسوم خود را مدیون وست مینستر Westminster است، که از اسم قصر وست مینستر مقر پارلمان انگلیس گرفته شده است. این سیستم حکومت پارلمانی در طول قرن ها توسعه یافته است. ویژگی های عمده آن عبارتند از یک رئیس کشور که رهبر دولت نیست و یک دولت اجرایی که منتخب از پارلمان است و مستقیماً جوابگو به آن می باشد. یک "حکومت قانون" وجود دارد و سیستم قضایی مستقل از پارلمان است.

تفاوت بین پارلمان های استرالیا و وست مینستر این است که اختیارات پارلمان های استرالیا محدود به ایالت خود یا قانون اساسی می باشد.



## دولت استرالیا

پارلمان استرالیا که قوانین کشوری را وضع می کند، از دو مجلس یا “خانه” تشکیل شده است: مجلس نمایندگان House of Representatives و سنا Senate. اعضای هر دو مجلس مستقیماً از طرف مردم در انتخابات فدرال انتخاب می شوند. حداکثر دوره مجلس نمایندگان سه سال است، حداکثر دوره سنا شش سال است (انتخابات فدرال برای مجلس نمایندگان اغلب با انتخابات “نیم سنا” بطور همزمان برگزار می شود).

مجلس سنا 76 سناتور دارد - 12 نفر از هر یک از شش ایالت و دو نفر از هر یک از خطه های پایتخت استرالیا و خطه شمالی. در مجلس نمایندگان، شمار کرسی ها برای هر ایالت بستگی به جمعیت آن دارد. شمار اعضای مجلس نمایندگان باید دو برابر شمار سناتورها باشد، یا تا حد امکان تعدادشان نزدیک باشد. در حال حاضر 150 نماینده در مجلس نمایندگان وجود دارد که هر یک نمایندگی در حدود 80000 رأی دهنده در یک منطقه بخصوص را (به نام حوزه انتخاباتی electorate) بعهده دارند.

دولت (معمولاً به عنوان “دولت استرالیا” یاد می شود) بوسیله حزب یا ائتلاف حزبی که دارای اکثریت کرسی های مجلس نمایندگان هستند تشکیل می شود. نخست وزیر Prime Minister رهبر پارلمانی آن حزب یا ائتلاف احزاب است که مستقیماً توسط مردم انتصاب نمی شود، بلکه به وسیله حزبی که موازنه قدرت را در مجلس نمایندگان دارد. دولت ناچار نیست در مجلس سنا اکثریت داشته باشد.

برای اینکه لوایح پیشنهادی قانون بشوند، باید به تصویب هر دو مجلس برسند. لوایح ممکن است در هر یک از مجلس ها نخست ارائه شود، بجز برخی از لوایح مالی که بایستی نخست در مجلس نمایندگان ارائه شود.

## انتخابات

دولت های جدید معمولاً پس از انتخابات عمومی تشکیل می شوند.

حداکثر دوره دولت استرالیا سه سال است که شروع آن نخستین نشست پارلمانی جدید می باشد. ولی، پیش از اتمام دوره سه ساله، نخست وزیر می تواند از فرماندار کل برای برگزاری انتخابات عمومی درخواست کند.

از 9 می 1901 که اولین پارلمان گشایش یافت، 40 انتخابات مجلس نمایندگان تابحال برگزار شده است.

## نام نویسی و رأی دهی

پیش از اینکه شخصی بتواند در انتخابات فدرال، ایالت و بیشتر حکومت های محلی در استرالیا رأی دهد، باید در لیست رأی دهندگان باشد. کسانی که شهروند استرالیا هستند و سنشان 17 سال یا بیشتر است می توانند نام نویسی کنند و وقتی 18 ساله شدند می توانند رأی دهند. فرم های نام نویسی را می توانید از دفاتر کمیسیون انتخابات استرالیا (AEC)، Australian Electoral Commission، پستخانه ها و از تارنمای AEC تهیه کنید.

اگر یک استرالیایی ساکن خارج از کشور بشود، آنها بایستی در ظرف سه سال از خروجشان به عنوان یک رأی دهنده خارج از کشور ثبت نام کنند تا در لیست رأی دهندگان باقی بمانند. ثبت نام کردن باعث می شود تا آنها بتوانند تا شش سال در لیست باقی بمانند. چنانچه بخواهند این مدت را تمدید کنند بایستی هر سال یکبار به AEC درخواست دهند.

برای تمام استرالیایی های واجد شرایط نام نویسی و رأی دادن الزامی است. هرچند که جریمه رأی ندادن نسبتاً ناچیز است، با شرکت بیش از 90 درصد رأی دهندگان در فرایند انتخاباتی، استرالیا یکی از بالاترین مراتب مشارکت رأی دهندگان در

جهان را دارد. شهروندان استرالیایی رأی می دهند تا نمایندگان خود را در هر یک از سه گستره حکومت - فدرال، ایالت یا خطه و محلی - انتخاب کنند.

استرالیایی های نام نویسی شده اگر در وقت انتخابات مسافرت می کنند می توانند برای انتخابات فدرال رأی دهند، یا اگر دوره رأی دادن پیش از انتخابات آغاز شده باشد قبل از رفتن می توانند رأی دهند.

به منظور انتخابات فدرال، کشور به حوزه های انتخاباتی تقسیم شده است. برای مجلس نمایندگان، رأی دهندگان استرالیایی از بین کاندیداهای حوزه خودشان انتخاب می کنند. در صورتیکه هیچ نامزدی بیش از 50 درصد اولین گزینه هارا به خود اختصاص ندهد، نامزدی که کمترین شمار آرا را کسب کرده است حذف می شود و آرای او در میان کاندیداهای دیگر بر حسب دومین گزینه ترجیحی که رأی دهنده در برگه رأی مشخص کرده توزیع می شود.

این فرایند آنقدر تکرار می شود تا یک کاندیدا بیش از 50 درصد آرا را کسب کند.

ارجحیت ها برای انتخابات سنا هم بکار میروند، در آنجه نیز کاندیداها بایستی یک "حد نصاب" مشخصی از آراء در ایالت یا خطه ای که برای آن کاندید شده اند را بدست آورند.

اغلب نمایندگان پارلمان استرالیا متعلق به یک حزب سیاسی هستند. این حزب ها در واقع از گروهی از افراد تشکیل شده اند که ایده ها و فلسفه های مشابهی برای چگونگی اداره کشور دارند.

در استرالیا هر کسی آزاد است که عضو یک حزب سیاسی شود و در تعیین اهداف و سیاست های حزب شرکت کند و در مبارزه های تبلیغاتی انتخاباتی به کاندیداهای حزب کمک کند.

برای نمایندگی در پارلمان استرالیا، کاندیداها باید شهروند استرالیا باشند و باید برای آزاد کردن خود از هر شهروندی دیگری که دارند کلیه گام های قابل قبول را بردارند.

## دولت ایالت و خطه

هر ایالتی پارلمان خودش را دارد، که نهاد تصمیم گیرنده مربوط به دولت ایالتی است. همه پارلمان های ایالتی، بجز کوئینزلند، دارای دو مجلس هستند.

نمایندگان منتخب پارلمان های ایالت معمولاً به اسم عضو شناخته می شوند - اعضای مجمع قانونگذاری Legislative Assembly (MLA) یا اعضای مجمع مجلس House of Assembly (MHA) یا اعضای هیئت قانونگذاری Legislative Council (MLC). رهبر دولت ایالت وزیر اول Premier خوانده می شود.

خطه شمالی و خطه پایتخت استرالیا ترتیبات دیگری دارند. هر پارلمان خطه یک مجلس دارد که به آن مجمع قانونگذاری Legislative Assembly می گویند. رهبر دولت هر خطه، وزیر ارشد Chief Minister خوانده می شود.

مسئولیت های دولت ایالت و خطه شامل قانون و نظم، امور مصرف کننده، بهداشت، آموزش، جنگلداری و جاده های اصلی می شود.



## دولت محلی

نهاد تصمیم‌گیری دولت‌های محلی معمولاً به عنوان انجمن شهر یا برزن city or shire council شناخته می‌شود. انجمن‌ها توسط دولت‌های ایالت تشکیل شده‌اند تا مراقب نیازهای ویژه یک شهر یا جامعه محلی باشند. نمایندگان مردم که انجمن شهر را تشکیل می‌دهند به عنوان عضو انجمن شهر یا کنسولر خوانده می‌شود. رئیس انجمن شهر شهردار mayor یا رئیس برزن shire president نامیده می‌شود.

مسئولیت‌های دولت محلی شامل تعمیر و نگهداری جاده‌ها، جمع‌آوری زباله، مقررات ساختمانی و تقسیم اراضی، بهداشت عمومی، و تسهیلات تفریحی مثل استخرهای شنا می‌باشد.

## مشروطه سلطنتی

استرالیا یک کشور مستقل است ولی رشته پیوند مشروطه را با الیزابت دوم ملکه بریتانیای کبیر که ملکه استرالیا هم هست حفظ می‌کند.

ملکه فرماندار کل Governor-General را به عنوان نماینده خود در استرالیا بر اساس توصیه نخست وزیر منصوب می‌کند. فرماندار کل بنا به توصیه نخست وزیر، وزرا را منصوب می‌کند و برحسب عرف، تقریباً در تمام موارد تنها براساس توصیه‌های وزرا عمل می‌کند.

## سیستم حقوقی فدرال

سیستم حقوقی استرالیا بازتابی از مفاهیم بنیادی نظام نامه ای دادگستری و تساوی در برابر قانون است.

سیستم قضائی در استرالیا مسئول تفسیر و اعمال قوانین است. قضات در انجام دادن این مسئولیت مستقل از دولت عمل می‌کنند.

دادگاه عالی استرالیا High Court of Australia بالاترین دادگاه استیناف برای تمام اختلافات حقوقی است. یکی از کارکردهای اصلی دادگاه عالی تفسیر قانون اساسی استرالیا است. این دادگاه ممکن است تشخیص دهد که قانونی مغایر قانون اساسی است - یعنی ماورای قدرت پارلمانی - و در نتیجه آن قابل اعمال نمی‌باشد.

## اطلاعات آنلاین

پارلمان استرالیا [www.aph.gov.au](http://www.aph.gov.au)

کمیسیون انتخابات استرالیا [www.aec.gov.au](http://www.aec.gov.au)

دادگاه عالی استرالیا [www.hcourt.gov.au](http://www.hcourt.gov.au)

# جامعه امروزی استرالیا

یکی از ویژگی‌های متمایز جامعه استرالیایی امروز گستردگی فرهنگی مردم آن است و درجه اتحاد آنها در یک تعهد بی‌چون و چرا و متفق به استرالیا.

یکی دیگر از ویژگی‌های متمایز، ماهیت برابر طلبی جامعه استرالیا است. این بدین معنی نیست که همه یکسان هستند یا همه ثروت یا مستقلات مساوی دارند. معنای آن این است که افراد می‌توانند بدون داشتن روابط سطح بالا یا پشتیبانان با نفوذ، با سخت کوشی و تعهد موفق شوند.

در چارچوب قوانین استرالیا، تمام استرالیایی‌ها قادرند فرهنگ و باورهای خود را ابراز کنند و در زندگی ملی استرالیا شرکت کنند. استرالیا برای این باور راسخ است که هیچ‌کس نباید بر اساس کشور محل تولد، میراث فرهنگی، زبان، جنسیت یا عقاید مذهبی محروم شود.

به منظور تأمین یک جامعه باثبات، صلح طلب و مرفه، از استرالیایی‌های با هر پیشینه‌ای انتظار می‌رود تا به اصول و ارزشهای مشترکی که زیر بنای جامعه استرالیا را تشکیل می‌دهند پایبند باشند.

مراجعه کنید به اصول و ارزشهای استرالیا در صفحه 4

## قوانین و سنت های اجتماعی

رفتار اجتماعی در استرالیا تحت تأثیر ترکیبی از قوانین رسمی و رسوم غیر رسمی اجتماعی می‌باشد.

تمام افراد در استرالیا بایستی از قوانین کشور پیروی کنند، یا احتمالاً تحت تعقیب جنایی یا مدنی قرار گیرند. از مردم همچنین انتظار می‌رود تا بطور کلی رسوم، عادات و اعمال اجتماعی استرالیایی را حتی اگر اجبار قانونی برای آن وجود ندارد رعایت کنند.

قوانین استرالیا توسط پارلمان‌های کامنولث استرالیا ایالت‌ها و خطه‌ها وضع می‌شوند. پلیس مسئول حفظ آرامش و نظم در جامعه می‌باشد و اینکه کسانی را که معتقدند قانون شکنی کرده‌اند به پیشگاه دادگاه‌های قانونی بیاورند. افراد همچنین در جوامع محلی و همسایگی‌ها ایشان در مواقع گرفتاری به یکدیگر کمک می‌کنند و هر چیز غیر عادی یا مشکوک را به قرارگاه پلیس گزارش می‌دهند.

استرالیا یک نیروی پلیس در سطح کشور دارد که به آن پلیس فدرال استرالیا Australian Federal Police می‌گویند که جنایات بر علیه قوانین فدرال را دنبال می‌کند از جمله ترافیک مواد مخدر، مهاجرت‌های غیر قانونی، جنایات علیه امنیت ملی و جنایت علیه محیط زیست. تمام ایالت‌های استرالیا و خطه شمالی نیروی پلیس خودشان را دارند که با جنایات تحت قوانین ایالت و خطه برخورد می‌کنند. پلیس فدرال استرالیا وظایف پلیس در خطه پایتخت استرالیا را عهده‌دار است.

هرچند مأمورین پلیس ممکن است افراد را دستگیر کنند و در دادگاه شهادت دهند، ولی آنها تصمیم نهایی را در مورد اینکه فردی گناهکار است یا بی‌گناه نمی‌گیرند. این تصمیم توسط دادگاه گرفته می‌شود.

پلیس و جامعه رابطه خوبی با یکدیگر در استرالیا دارند. شما می‌توانید جنایات را به پلیس گزارش کنید و از پلیس کمک بخواهید. اگر توسط پلیس مورد بازخواست قرار گیرید، خونسردی خود را حفظ کنید، مؤدب باشید و همکاری کنید.

## دادگاه ها و قانون

دادگاه‌ها مسئول اجرای عدالت می‌باشند. آنها تصمیم می‌گیرند که آیا قانون شکنی شده است یا نه و اگر ثابت شود که فردی در ارتکاب جرمی گناهکار است چه اتفاقی باید بیفتد.





در برخی موارد، یک قاضی به دعاوی گوش می‌کند و حکمی صادر می‌کند. در موارد دیگر، یک هیئت منصفه ای از شهروندان با راهنمایی قاضی تصمیم می‌گیرند. در همه موارد، متهم بی‌گناه در نظر گرفته می‌شود تا اینکه جرم او بدون تردید قابل قبولی ثابت شود. متهمین همچنین حق دارند برای خود وکیل داشته باشند.

در برخی موارد، به کسانی که توانایی داشتن وکیل را ندارند کمک حقوقی رایگان ارائه می‌شود.

افراد با ویزاهای موقت بخصوص باید مطمئن شوند که از عواقب یا انعکاسات یک محکومیت جنایی در ادامه اقامتشان در استرالیا آگاه هستند.

## خلاف های جنایی

خلاف های جدی جنایی عبارتند از قتل، مضروب کردن، تجاوز جنسی، بچه بازی، تهاجم به افراد یا دارایی، سرقت مسلحانه یا دزدی، رانندگی خطرناک با اتومبیل، داشتن و مصرف مواد مخدر غیرقانونی، کلاهبرداری یا داشتن رابطه جنسی با افراد زیر سن قانونی (که در هر یک از ایالت های استرالیا متفاوت است).

استرالیا به گستردگی فرهنگی ارزش می‌نهد. ولی در عین حال، تمام اعمال مذهبی و فرهنگی باید با قوانین جاری استرالیا همخوانی داشته باشد. برای مثال، قوانین ایالتی و خطه ای اعمالی مثل ناقص کردن آلت تناسلی و خشونت در خانه را ممنوع می‌کند.

## خشونت خانگی

مثل کشورهای دیگر، حمله به فردی دیگر در استرالیا غیر قانونی است و خیلی جدی گرفته می‌شود. این شامل خشونت در منزل و در زناشویی نیز می‌شود که به اسم خشونت خانگی یا خانوادگی شناخته می‌شود. خشونت خانگی هر نوع عملی محسوب می‌شود که توسط شخصی انجام شود و قربانی آزار فیزیکی، جنسی یا روحی، رابطه جنسی به زور، انزوای به زور یا محرومیت اقتصادی را تجربه کند یا ترس از آن داشته باشد.

## مواد مخدر، کشیدن سیگار و نوشیدن مشروبات الکلی

مجازات های توزیع یا داشتن مواد مخدر غیرقانونی/ غیرمجاز/ غیرمشرع می‌تواند خیلی شدید باشد. این مجازاتها حتی برای کسانی باشد که بخاطر تولید، توزیع یا فروش آن محکوم شوند خیلی شدیدتر است. کشیدن توتون و نوشیدن مشروبات الکلی غیر قانونی نیست، ولی محدودیت هایی برای استفاده آنها در اماکن عمومی وجود دارد.

کشیدن سیگار در بسیاری از جاها، که هر روز زیادتر می‌شوند، ممنوع است، مثل اغلب ادارات دولتی، کلینیک های بهداشتی و محل های کار. کشیدن سیگار در اماکن سر بسته عمومی مثل رستوران ها، کلوپ های شبانه، بارها، مدارس و مراکز خرید در بعضی از ایالت ها و خطه ها ممنوع است. فروش فراورده های توتونی توسط مغازه ها به افراد زیر 18 سال جرم است.

نوشیدن مشروبات الکلی در استرالیا قانونی است، ولی تنها در جاهای بخصوصی و در اوقات معین. فروش یا تأمین مشروب الکلی به افراد زیر 18 سال توسط هر کسی خلاف قانون است. مصرف مشروبات الکلی توسط اشخاص زیر 18 سال نیز غیر قانونی است بجز در ملک شخصی مثل منزل. برای آگاهی های بیشتر در رابطه با اثرات الکل به رهنمودهای الکل استرالیا Australian Alcohol Guidelines مراجعه کنید.

## اطلاعات اینترنتی

• [www.alcohol.gov.au](http://www.alcohol.gov.au)

## قوانین رانندگی

مقررات رانندگی اتومبیل توسط دولت های ایالتی و خطه ای تنظیم می شود. برای رانندگی در استرالیا، ساکنین باید یک گواهینامه رانندگی داشته باشند و اتومبیل آنها ثبت شده باشد. عدم اطاعت یا شکستن قوانین رانندگی می تواند به جریمه های سنگین، از دست دادن گواهینامه رانندگی یا حتی زندانی شدن منجر شود. برای هر کسی که در اتومبیل می نشیند بستن کمربند ایمنی (یا در مورد کودکان یا نوزادان، کپسول های ایمنی های تأیید شده) اجباری است.

به گواهینامه رانندگی در صفحه 42 مراجعه کنید.

مقررات رانندگی بخصوص در مورد حدود سرعت و رانندگی پس از مصرف الکل خیلی شدید است. صحبت کردن با تلفن موبایل در حین رانندگی نیز بر خلاف قانون است.

## رفتار انسانی با حیوانات

بدرفتاری یا بی توجهی به حیوانات غیر قانونی است. از همه افراد انتظار می رود تا با تمام حیوانات رفتاری انسانی داشته باشند، چه حیوانات اهلی خانگی باشد یا وحشی. بسیاری از حیوانات بومی استرالیایی محافظت شده می باشند و قوانین شدیدی در مورد شکار آنها وجود دارد. کشتن حیوانات در داخل ملک افراد دیگر ممنوع است و معمولاً قوانین محلی در مورد اینکه چه حیواناتی را می توانید در خانه نگهدارید وجود دارد. بسیاری از استرالیایی ها در حیاط پشت خانه شان (که به آن backyard می گویند) یک سگ، گربه یا پرندۀ نگه می دارند.

## تفنگ و سلاح های دیگر

حمل سلاح هایی مثل چاقو یا سلاح گرم در استرالیا غیر قانونی است. هر کسی که بخواهد برای شکار، ورزش تیراندازی و یا استفاده در مزرعه اسلحه داشته باشد باید مجوز بگیرد. نداشتن مجوز یا داشتن اسلحه بدون جواز غیر قانونی است.

## قوانین دیگر

همچنین قوانینی علیه دور انداختن آشغال، آلوده کردن هوا یا جاری کردن ضایعات یا سر و صدای زیاد راه انداختن وجود دارد.

مجازات اعدام در استرالیا وجود ندارد.

## رسوم اجتماعی

رسوم اجتماعی استرالیایی خیلی کمی هستند که تنها در استرالیا برگزار شوند. باینحال، در برخی موارد، تفاوت هایی در توجه خاص یا انجام آنها در مقایسه با کشورهای دیگر وجود دارد. اگر در موردی تردید دارید، بهترین راهنمایی این است که از یک دوست، همسایه یا همکاران بپرسید.

به عنوان مثال، اغلب استرالیایی ها تمایلی نسبتاً غیر رسمی در رابطه شان با آشنایان یا همکاران شان دارند. در محیط کار و در بین دوستان، اکثر استرالیایی ها یکدیگر را با اسم کوچک صدا می زنند.

در عین حال، این غیر رسمی بودن به تماس فیزیکی ادامه نمی یابد. وقتی کسی را برای نخستین بار ملاقات می کنید، معمولاً با دست راست به او دست می دهید. اشخاصی که یکدیگر را نمی شناسند معمولاً هنگام ملاقات همدیگر را نمی بوسند یا درآغوش نمی کشند.





## رفتار مؤدبانه

در مراوده با دیگران و خرید کالاها و خدمات، کلمات لطفاً 'please' و متشکرم 'thank you' خیلی کمک می کنند. وقتی از شما پرسیده می شود که آیا چیزی میل دارید، مثل یک فنجان چای، مؤدبانه این است که اگر مایلید بگویید "بله لطفاً yes please" یا فقط "لطفاً"، یا اگر میل ندارید بگویید "نه متشکرم no, thank you". وقتی چیزی را دریافت می کنید، مؤدبانه این است که از طرف تشکر کنید و بگویید 'thank you'.

استرالیایی ها اغلب برای اینکه توجه کسی را جلب کنند می گویند "ببخشید excuse me" و اگر به کسی تنه بزنند یا در یک جای عمومی یا خانه کسی آروغ بزنند یا می گویند "متأسفم sorry" یا "مرا ببخشید pardon me".

استرالیایی ها همچنین وقتی که برای کاری به یک فروشگاه، بانک، اداره دولتی، سینما یا هرجایی که عده ای دیگر نیز در همان زمان منتظر سرو شدن هستند در صف می ایستند. استرالیایی ها معمولاً صبر می کنند تا برای سرو شدن یا رسیدگی به کارشان نوبت به آنها برسد. این احترام به دیگران را نشان می دهد و این منصفانه ترین راه برای هر کسی است که آنچه را نیاز دارد بدست آورد.

حاضر شدن سر موقع به جلسه یا قرارهای دیگر خیلی مهم است. اگر می دانید که دیر خواهید کرد، سعی کنید با طرفتان تماس بگیرید و او را مطلع کنید. وقتی به دیدن متخصصینی مثل دکتر می روید این خیلی مهم است، چون اگر دیر بروید یا قرارتان را از دست دهید بدون اینکه به آنها اطلاع داده باشید ممکن است مجبور به پرداخت هزینه شوید.

بیشتر استرالیایی ها بینی خود را در یک دستمال یا دستمال کاغذی تمیز می کنند، نه در پیاده رو. این در مورد تف کردن نیز صادق است. بسیاری از مردم وقتی شما عطسه می کنید می گویند "عافیت باشد bless you". این عبارت هیچ معنای مذهبی ندارد.

## بهداشت شخصی

بهترین راه برای محافظت خود، خانواده تان و سایر افراد از بیماری و مرض این است که بهداشت شخصی خوبی داشته باشید. بیشتر استرالیایی ها با شستن دستهایشان پیش از تهیه غذا، پیش از غذا خوردن، پس از عطسه یا سرفه، پس از توالت رفتن، پس از دست زدن به حیوانات و پیش و پس از هر فعالیتی که ممکن است سلامتی خود یا دیگران را با انتقال میکرب به خطر اندازد از خودشان و دیگران مواظبت می کنند.

وقتی غذا را با دیگران شریک می شوید برای پیشگیری از پراکنده شدن میکرب، معمول این است که غذا را با وسایلی که تأمین شده است بردارید. این وسایل ممکن است انبرک، قاشق، چنگال، چوب غذاخوری یا وسیله سرو سالاد باشد.

## پوشاک

نوع پوشاکی که مردم می پوشند نشانه دهنده گستردگی جامعه استرالیایی می باشد درست به اندازه تنوع آب و هوای آن. هیچ قانون یا مقرراتی در مورد لباس پوشیدن وجود ندارد، ولی شما باید لباس های بخصوصی در موقعیت های کار بپوشید - بیشتر محیط های کاری استاندارد لباس خودشان را دارند.

خارج از محیط کاری، لباس پوشیدن یک انتخاب شخصی است - خیلی از مردم برای راحتی، موقعیت های اجتماعی یا مناسب با هوا لباس می پوشند. کلوپ ها، سینما تئاترها و جاهای دیگر از افراد می خواهند که لباس آراسته، تمیز و کفش مناسب بپوشند.

بسیاری از استرالیایی ها در نزدیکی ساحل و دریا زندگی می کنند. در روزهای داغ، در ساحل و اطراف آن ممکن است مایو یا لباس کمی بپوشند. معنای آن این نیست که افرادی که به ساحل می روند یا لباس شنا می پوشند استاندارد اخلاقی پایینی

دارند. معنای آن این است که استرالیایی ها قبول دارند که در ساحل و اطراف آن اینطور لباس بپوشند. در بعضی ایالت های استرالیا، در جاهای مشخصی شمار کمی ساحل بعنوان ”لختی“ معین شده اند که مردم در آن بدون لباس یا مایو شنا می کنند. مردم کشورهای دیگر می توانند انتخاب کنند که لباس مناسب فرهنگ خودشان را بپوشند.

## دعوت ها

اگر شما به نهار، شام، باربیکیو، مهمانی، عروسی، جشن تولد، یا هر نوع رویدادی دعوت می شوید معمولاً یا همان موقع یا با نامه، تلفن یا ایمیل جواب می دهید. غذای نیمروز، نهار lunch نامیده می شود و به غذای سر شب معمولاً شام dinner می گویند. بعضی استرالیایی ها به غذای سر شب چای tea می گویند و می تواند برای شام یا، به معنای واقعی کلمه، چای یا یک فنجان ‘cuppa’ باشد. اگر برای چای دعوت می شوید، ساعت آن می تواند نشانه خوبی باشد که منظور میزبان شام است یا یک فنجان چای. دعوت به چای، اگر بعد از 6 عصر باشد معمولاً یعنی شام.

وقتی شما دعوتی را برای غذا قبول می کنید، معمول این است که به مهماندارتان بگویید چه چیزهایی را نمی توانید بخورید. از شما ممکن است در باره ملزومات غذایی یا محدودیت رژیمی که دارید سؤال شود. این کاملاً قابل قبول است اگر شما بگویید که گیاه خوارید و گوشت نمی خورید یا مسلمان یا کلیمی هستید و گوشت خوک نمی خورید. اگر مایل نباشید، از شما انتظار نمی رود که مشروب الکلی بنوشید، حتی اگر میزبان شما بنوشد.

## تغییر نقش خانواده ها

خانواده سنتی استرالیا شامل یک پدر، مادر و فرزندان است. خانواده های دیگر در شکل و اندازه گوناگون وجود دارند. این ها شامل بسیاری خانواده های با یکی از والدین single parents، خانواده های شامل ناتنی ها یا ترکیبی، زوج های هم جنس، و زوج هایی که با هم زندگی می کنند و بصورت رسمی ازدواج نکرده اند (رابطه دی فاکتو de-facto relationships) می شوند. رابطه دی فاکتو در استرالیا قانوناً به رسمیت شناخته شده است.

نقش های خانواده های استرالیایی ممکن است تغییر هم بکنند. در برخی خانواده ها، مادرممکن است تنها نان آور خانواده باشد در حالیکه پدردرخانه می ماند و از بچه ها مراقبت می کند.

ازدواج در استرالیا تنها وقتی صورت می گیرد که هر دو نفر مایل به ازدواج باشند. حداقل سن ازدواج 18 سال است. ولی، در موارد استثنایی اگر یکی از طرفین 16 یا 17 سال داشته باشد دادگاه ها می تواند ازدواج را تصویب کنند. داشتن بیش از یک زن یا شوهر در یک زمان غیر قانونی است.

## آیا یک نمونه استرالیایی واقعی وجود دارد؟

در سال های اخیر بحث های زیادی در مورد هویت استرالیایی شده است و اینکه آیا یک چیزی مثل استرالیایی ”نمونه“، با ویژگی ها یا خصلت های استاندارد وجود دارد یا نه.

خصلت های کلیشه ای محبوب کم نیستند و تنها برای سر در گم کردن بیشتر، گاهی اوقات این خصلت های کلیشه ای در تضاد با یکدیگرند.

برای مثال:

- استرالیایی ها مردمی هستند برابر طلب، بی اعتنا با ظن عمیقی نسبت به مقامات در قدرت – در عین حال اکثراً سازگار و پیرو قانون



• استرالیایی‌ها مردمانی هستند کم حرف که عمدتاً در مناطق روستایی زندگی می‌کنند یا در بیشه استرالیایی - در عین حال بیشتر آنها در شهرها یک زندگی جهان وطنی دارند.

• استرالیایی‌ها چه در شهر زندگی کنند یا در روستا، مردمی رُک و روراست هستند و چیزی که می‌گویند همان چیزی است که منظورشان است.

• استرالیایی‌ها معتقد به اصل دادن یک "فرصت منصفانه fair go" هستند. (برای تعریف fair go به بخش انگلیسی استرالیایی مراجعه کنید). صفحه 32.

• استرالیایی‌ها هوای رفقاییشان، محرومیت کشیدگان و طرف بازنده را دارند. طرف بازنده، رقیب یا حریفی است که بنظر می‌رسد شانس کمی در پیروزی یک مسابقه ورزشی یا مسابقه دارد.

• استرالیایی‌ها به ورزش خود عشق می‌ورزند، هم به عنوان ورزشکار و هم تماشاچی.

نظرات گوناگونی وجود دارد در مورد اینکه استرالیایی‌ها تا چه حد تحت تأثیر میراث بریتانیایی شان قرار گرفته اند یا، به تازگی، تحت تأثیر رابطه قوی استرالیا با آمریکا، یا با میلیون‌ها مهاجری که در دوران پس از جنگ به استرالیا آمده اند.

استرالیایی‌ها گاهی اوقات اروپایی‌هایی به شمار می‌آیند که در تلاش عادت کردن به جای گرفتن در منطقه جغرافیایی آسیا پاسیفیک هستند. در عین حال، همزمان، بخاطر موقعیت جغرافیایی آن و تعداد زیادی از استرالیایی‌ها که به زبان‌های آسیایی صحبت می‌کنند، استرالیا اغلب به عنوان دروازه ورود به آسیا بشمار می‌آید.

حقیقت، البته، این است که مثل مردم هر جای دیگر، به استرالیایی‌ها نمی‌توان به سادگی کلیشه خاصی داد. بسیاری از تصاویر ذهنی خوش آیند، واقعیت‌هایی را در بر دارند و بیشتر استرالیایی‌ها با برخی از این تصویرها همخوانی دارند. در هر حال، کدامیک، و تا چه حد، بستگی به هر شخص خاص دارد.

بعضی از کیفیت‌هایی که خیلی با استرالیایی‌ها پیوند دارند، مثل رفاقت mateship و فرصت منصفانه fair go خصلت‌هایی هستند که توسط بیشتر مردم در اطراف جهان مشترک و به آنها ارزش نهاده می‌شود. بالطبع، استرالیایی‌ها در مورد شفقت، انصاف و وفاداری به دوستان منحصر بفرد نیستند.

چیزی که درباره این عبارات خیلی استرالیایی است این است که اینها بطرز محکمی در تاریخ و روان استرالیایی جای گرفته اند.

مفاهیم رفاقت و فرصت منصفانه اغلب بخاطر مبارزات سخت ساکنین اولیه استرالیا برای بقا در برابر محیط زیست خشن و اغلب ناسازگار رشد و نمو کرد. این مفاهیم در میان زنان و مردان نسل‌های بعدی در طبیعت استرالیا که در طی سیل‌ها، آتش سوزی و خشکسالی به یکدیگر اتکا و از هم پشتیبانی می‌کردند تقویت شدند.

هنری لاوسون Henry Lawson، که در سال 1867 در منطقه معدن طلای Grenfell در نیوساوت ویزل زاده شد، شاید بهترین نگار آن دوران باشد، که با سادگی و دلسوزی در مورد رفاقت، عزت نفس انسان‌ها و زندگی‌های زنان و مردان در روستاهای استرالیا نوشت.

بعداً بخاطر تجربیات استرالیایی‌ها در جنگ جهانی اول، که گاهی اوقات به آن جنگ کبیر می‌گویند، و جنگ انزک‌ها در گالیپولی در روان استرالیایی‌ها حرمت کیفیت‌های رفاقت و وفاداری حفظ شد.

این‌ها و کیفیت‌های دیگری که در پیوند با استرالیایی‌های اولیه بوده اند امروزه همچنان زنده است و با تأثیر میلیون‌ها ساکنین بعدی که از اروپا، آمریکا، آسیا، آفریقا و خاور میانه آمده اند ملایم‌تر و پربارتر شده است.

ساکنین جدیدتر به فرهنگ و شخصیت استرالیا غنای بیشتری داده اند، و کمک کرده اند تا طرز تفکر ها و سنت های جدیدی شکل بگیرند. مشارکت آنها پرمحتوا بوده است و تقریباً تمام زمینه های زندگی استرالیایی را، از تجارت تا هنر، از آشپزی تا کمدهای پر بار تر کرده اند.

## کار داوطلبانه - رفاقت عملی

استرالیایی ها در اشتیاق به انجام کارهای اجتماعی و محلی داوطلبانه بدون دستمزد مشهورند. بیش از شش میلیون استرالیایی بالای 18 سال داوطلبان فعالی هستند، که در زمینه های گوناگون از جمله سرویس های اضطراری، رفاه اجتماعی، محیط زیست و حفاظت آن، جمع آوری اعانه، مدیریت، تدریس و امور اداری کمک می کنند.

بسیاری از آتش نشان های استرالیایی جنگل سوزی و کارکنان سرویس های اضطراری داوطلبین هستند.

بر اساس یک نظر سنجی، 47 درصد کسانی که کار داوطلبانه می کردند دلیل کار خود را کمک به جامعه ذکر کردند. 43 درصد دیگر گفتند این کار را بخاطر رضایت شخصی خود می کنند.

## اطلاعات آنلاین

• داوطلبی در استرالیا [www.volunteeringaustralia.org](http://www.volunteeringaustralia.org)

## انگلیسی استرالیایی

با اینکه انگلیسی زبان ملی استرالیا است، واژه ها و اصطلاح هایی هستند که بخاطر استفاده رایج، منحصرراً استرالیایی محسوب می شوند و بعضی از آنها ممکن است به نظر تازه واردین عجیب و گیج کننده بیايند.

این واژه های محاوره ای یا عامیانه ریشه های بسیار متنوعی دارند. بعضی ها شکل کوتاه شده واژه های بلندتر هستند. خیلی از آنها اصطلاح هایی هستند که مهاجرینی که از شمال انگلستان آمده بودند از آن استفاده می کردند ولی از آن زمان بعد بعنوان واژه های استرالیایی اختیار شده اند. همچنین، استرالیایی ها اغلب واژه ها را کوتاه می کنند، مثلاً فوتبال می شود "فوتی" (footy)، تلویزیون می شود "تلی" (telly)، و باربکیو می شود "باربی" (barbie).

استفاده از بعضی از این واژه ها، اغلب همراه با شوخ طبعی استرالیایی که ویژگی آن طعنه و بی احترامی است، بعضی وقتها می تواند گیج کننده باشد.

اگر مطمئن نیستید که معنی یک اصطلاح چیست، عیبی ندارد که از کسی که آن را گفته است بخواهید برایتان توضیح دهد.

بعضی از اصطلاحات رایجی که ممکن است هر از گاهی بشنوید عبارتند از:

**Arvo:** شکل کوتاه بعد از ظهر. یعنی لطفاً امروز بعد از ظهر به دیدن من بیا.

**Barbecue, BBQ, Barbie:** غذا پختن در هوای آزاد، معمولاً کباب کردن گوشت روی سیخ یا سینی داغ با استفاده از گاز یا زغال. میزبان گوشت را با سالاد و نان ساندویچی سرو می کند. رایج است که وقتی مهمان به باربکیو دعوت می شود می پرسد که آیا باید چیزی با خودش بیاورد. اسنگ (snag) نوع خام سوسیس است که معمولاً در باربکیو پخته می شود. این سوسیس ها ممکن است از گوشت خوک، گاو یا مرغ، سبزیجات یا غلات درست شده باشند.

**Barrack for:** پشتیبانی و هورا کشیدن برای (معمولاً یک تیم ورزشی خاص).

**Bloke:** مرد. بعضی وقتها اگر کمک بخواهید ممکن است جوابی بشنوید مثل 'see the bloke over there' یعنی مردی را که آنجا ایستاده بین.



**Bring a plate:** اگر به یک مهمانی یا مراسمی دعوت شدید و از شما خواستند که 'bring a plate' یعنی اینکه یک ظرف غذا با خود ببرید که با میزبان و مهمانان دیگر با هم بخورید. این کار در گرد هم آیی های اجتماعی رایج است، مثلاً در مدرسه، محل کار یا یک باشگاه. اگر مطمئن نیستید که چه باید ببرید از کسی که دعوتتان کرده است پرسید.

**BYO:** اگر دعوتی را دریافت کنید که در آن نوشته باشد 'BYO'، یعنی اینکه مشروبات را با خود ببرید. اگر مشروب الکلی نمی نوشید، بردن آب میوه، نوشیدنی گاز دار یا سودا قابل قبول است. بعضی از رستورانها BYO هستند. می توانید شرابتان را با خود ببرید، ولی معمولاً هزینه ای برای باز کردن در بطری، سرو کردن و آوردن و شستن لیوانها وجود دارد که به آن 'corkage' می گویند.

**Cuppa:** یک فنجان چای یا قهوه است. 'Drop by this arvo for a cuppa' یعنی امروز بعد از ظهر برای صرف چای یا قهوه به دیدن من بیا.

**Digger:** یک سرباز استرالیایی

**Go for your life:** بله، برو جلو

**G'day:** سلام. حالت چگونه؟

**Fair go:** رفتار منصفانه. این به این معنی است که آنچه که هر کس در زندگی به دست می آورد باید حاصل استعدادها، کار و تلاش او باشد، نه بخاطر اصل و نسبش یا پارتی بازی.

**Fortnight:** این کلمه یعنی یک مدت دو هفته ای.

**No Worries:** مسئله ای نیست. کار یا درخواستی که شده بدون های و هو یا زحمت انجام خواهد شد.

**Ocker:** یک استرالیایی بی نزاکت، ژولیده، متعصب / یا متناوباً کسی که صفاتی را که نمونه استرالیایی بودن به شمار میروند از خود نشان میدهد، مثل خوش خلقی، مددکاری و پر مایه و مبتکر بودن.

**Shout:** خریدن نوشیدنی برای کسی. وقتی عده دوست در یک بار جمع می شوند، معمول این است که هر کس 'shout a round' یعنی خریدن نوشیدنی برای همه. هر شخصی به نوبت یک دور مشروب برای همه می خرد.

**To be crook:** مریض بودن.

تعدادی کتاب در باره زبان محاوره ای و واژه های عامیانه استرالیایی وجود دارد از جمله *Macquarie Dictionary Book of Slang* (کتاب واژه های عامیانه دیکشنری مک کواری).

## جشنها و تعطیلات

استرالیایی ها هر سال روزهای معینی را که معنی بخصوص یا اهمیت ملی دارند جشن می گیرند.

بیشتر کارکنان در استرالیا علاوه بر مرخصی سالانه حدود 12 روز تعطیلات عمومی ملی و ایالتی / خطه ای دارند.

بعضی از این روزها با یک تعطیل برای همه مشخص شده و در همه ایالتها و خطه ها در یک روز برگزار می شوند. جشن گرفتن این روزها بعضی وقتها با رویدادهای سازمان داده شده در سراسر کشور صورت می گیرد. بعضی تعطیلات محلی فقط در ایالتها و خطه های بخصوص جشن گرفته می شوند.

کریسمس و عید پاک، دو تا از مهمترین تاریخهای تقویم مسیحی، با تعطیلات عمومی ملی در سراسر استرالیا مشخص هستند. روز کریسمس 25 دسامبر هر سال است در حالیکه عید پاک می‌تواند در اواخر مارچ یا اوایل اپریل بیفتد.

### روز باکسینگ

روز باکسینگ 26 دسامبر است و یک تعطیل عمومی است. بعضی‌ها می‌گویند که این روزی بوده که در آن مسابقات بوکس بازی برگزار می‌شده است؛ یا در جعبه هدیه داده می‌شده است. روز باکسینگ بخشی از جشن کریسمس به حساب می‌آید.

روز سال نو، اول ژانویه هر سال، یک تعطیل عمومی است. معمول ترین موقع برای اینکه مردم در استرالیا مرخصی سالانه شان را بگیرند در فاصله نیمه دسامبر تا آخر ژانویه است.

بعضی از تاریخهای ملی مهم دیگر عبارتند از:

### روز استرالیا

روز استرالیا، 26 ژانویه، روزی است که استرالیایی‌ها آن را به یادبود تاسیس اولین محل استقرار اروپائیان در استرالیا در 1788 جشن می‌گیرند. این روز یک تعطیل عمومی ملی است و به ویژه از شرکت تازه واردین در رویدادهای روز استرالیا و ملاقات با استرالیایی‌های دیگر استقبال می‌شود.

### روز انزک

روز انزک، 25 اپریل، روزی است که سپاهیان ارتش استرالیا و نیوزیلند (انزک‌ها) در طی جنگ جهانی اول در سال 1915 در ساحل گالیپولی در ترکیه پیاده شدند. این روز به یاد کسانی که برای استرالیا جنگیدند و کسانی که جان خود را در جنگ از دست دادند معین شده است. این روز یک تعطیل عمومی ملی است و با برگزاری مراسم، گذاشتن تاج‌های گل و رژه‌های نظامی جشن گرفته می‌شود.

### تولد ملکه

تولد ملکه هر سال در دومین دوشنبه ماه جون جشن گرفته می‌شود و در همه ایالتها و خطه‌ها بجز استرالیای غربی یک تعطیل عمومی است. در استرالیای غربی این روز در سپتامبر یا اکتبر جشن گرفته می‌شود.

### روز شهروندی استرالیا

روز شهروندی استرالیا در تاریخ 17 سپتامبر 2001 رسمی شد و سالگرد روزی است که نام قانون مصوبه ملیت و شهروندی 1948 به قانون شهروندی استرالیا در 1973 تغییر داده شد. این روز فرصتی است برای همه استرالیایی‌ها که به معنی و اهمیت شهروندی استرالیا فکر کنند و ارزشهایی را که ما را با هم متحد می‌کند جشن بگیرند. اما این روز، یک تعطیل عمومی نیست.

### روز جام ملبورن

روز جام ملبورن در اولین سه شنبه ماه نوامبر هر سال واقع می‌شود. جام ملبورن، یک مسابقه اسبدوانی است که شهرت جهانی دارد. بیشتر مردم، چه در محل کار، تحصیل یا در خانه باشند، دست از کار کشیده و مسابقه را از تلویزیون تماشا می‌کنند. این روز در شهر ملبورن یک تعطیل عمومی است. در جاهای دیگر و بیشتر در محلهای کار برای جشن گرفتن جام ملبورن یک مهمانی یا نهار برگزار می‌کنند.

## ورزش، تفریح و هنرها

بسیاری از استرالیایی‌ها ورزش دوست هستند و خیلی‌ها نتایج چشمگیری در سطح برتر به دست آورده‌اند. در مسابقات المپیک 2004 آتن، استرالیا از نظر مجموع تعداد مدالها بعد از آمریکا، چین و روسیه به مقام چهارم رسید. در جام جهانی فوتبال 2006، استرالیا جز 16 نهایی شد.





اما فقط در بالاترین سطح نیست که استرالیایی‌ها از ورزش لذت می‌برند. یک نظر سنجی اخیر ملی نشان داد که بیش از 11 میلیون استرالیایی 15 ساله و بزرگتر حد اقل هفته‌ای یکبار برای تمرین، تفریح و ورزش در فعالیت بدنی شرکت می‌کنند - میزان مشارکت تقریباً 70 درصد.

10 نوع محبوبترین فعالیت‌های بدنی عبارتند از راه رفتن، نرمش / تقویت بدن، شنا، دوچرخه سواری، تنیس، گلف، دویدن، راه رفتن در جنگل، فوتبال و نت بال.

کریکت، هاکی و اسکی از جمله ورزشهای محبوب دیگرند.

استرالیایی‌ها راگبی لیگ، راگبی یونیون و فوتبال مقررات استرالیایی (Australian Rules Football) هم بازی می‌کنند - و دوست دارند تماشا کنند. فوتبال مقررات استرالیایی یک ورزش منحصرأ استرالیایی است که ریشه‌های آن تا انواع اولیه راگبی و فوتبال ایرلندی قابل ردیابی است.

استرالیا به خوبی مناسب فعالیتهای ورزشی در هوای آزاد است ولی مقرراتی ایمنی وجود دارند که باید به خاطر سپرده شود:

- در ساحل دریا فقط در جاهایی که نجات غریق ها گشت می‌زنند شنا کنید. همیشه بین پرچمها شنا کنید و به خاطر داشته باشید که نجات غریق ها در همه ساحلها گشت نمی‌زنند.
- از تنها شنا کردن یا ماهیگیری، به ویژه در نقاط پرت و خلوت اجتناب کنید.
- در روزهای آفتابی برای پیشگیری از آفتاب سوختگی و سرطان پوست کلاه به سربگذارید، عینک آفتابی بزنید و لباس محافظ (مثل پیراهن) بپوشید، سایه پیدا کنید و از کرم پوست برای جلوگیری از آفتاب زدگی و سرطان پوست استفاده کنید.
- به خاطر داشته باشید که آتش روشن کردن و باربکیو در روزهایی که آتش روشن کردن اکیداً ممنوع اعلام شده مجاز نیست.

## صحنه هنرهای پر طراوت

استرالیا صحنه هنرهای پر طراوتی دارد که هم سنتهای فرهنگی بومی ملت و هم گستره توانگر فرهنگهای مهاجرین را منعکس می‌کند.

همه گونه های هنرهای تجسمی و نمایشی قویاً پیگیری می شود، از جمله فیلم، هنر، تئاتر و موسیقی. بر اساس یک نظر سنجی، تقریباً 13 میلیون یا 88 درصد استرالیایی‌های بزرگسال سالی یکبار در یک رویداد فرهنگی یا نمایشی شرکت می‌کنند.

استرالیا یک سنت ادبی قوی دارد که با قصه گویی استرالیاییان بومی شروع شد و با داستانهای زبانی محکومینی که در اواخر قرن هجدهم وارد استرالیا شدند ادامه یافت.

یک استرالیایی یک جایزه ادبیات نوبل را برده است. پاتریک وایت Patrick White، نویسنده رمان نویس این جایزه را در سال 1973 دریافت کرد. پیتیر کری Peter Carey، برایس کورتنی Bryce Courtenay، کالین مک کالوک Colleen McCullough، موریس وست Morris West و تیم وینتون Tim Winton از جمله رمان نویسهای استرالیایی محبوب دیگر قرن بیستم هستند.

## اطلاعات آن لاین

- اداره ارتباطات، فن آوری انفورماتیک و هنرها [www.dcita.gov.au](http://www.dcita.gov.au)
- شورای استرالیا [www.ozco.gov.au](http://www.ozco.gov.au)
- کمیسیون ورزشهای استرالیا [www.ausport.gov.au](http://www.ausport.gov.au)

## پیشتازان و مبتکران علمی

استرالیایی‌ها یک سابقه قوی در دست آوردها و ابتکارات علمی دارند به ویژه در رشته‌های پزشکی، فن آوری، کشاورزی، استخراج معادن و ساخت صنعتی.

اولین مبتکران استرالیا بومیان استرالیایی بودند که بعضی از اولین ابزارهای سنگی جهان را ساختند، بومرنگ (چوبی برای پرتاب کردن که شکل بخصوصی دارد و وقتی درست پرتاب شود به صاحبش بر می‌گردد) و وومرا (یک نگهدارنده برای پرتاب نیزه).

ابتکارات جدید تر ساختن شامل اسکناسه‌های پولیمر می‌باشد که ویژگی‌های امنیتی درون بافته دارند و چهار برابر بیشتر از اسکناسه‌های دیگر دوام می‌کنند، و کشف یک ژن گیاهی که می‌تواند تولید غلات دنیا را افزایش دهد. استرالیایی‌ها همچنین در دست آوردهای پزشکی و فن آوری برای ردیابی مهمات و مینهای منفجر نشده پیشرو هستند.

تهیه رلنزا (Relenza)، اولین داروی ضد انفلوانزا در دنیا، یک اسکن که می‌تواند لکه‌های سرطانی پوست تولید شده از آفتاب را به سرعت پیدا کند و واکسنی برای سرطان رحم از جمله دست آوردهای پزشکی اخیر می‌باشند.

نه نفر استرالیایی جایزه نوبل را برای دست آوردهای علمی یا پزشکی دریافت کرده‌اند. آخرین آنها پروفیسور بری مارشال Barry Marshall و دکتر رابین وارن Robin Warren بودند که این جایزه را در سال 2005 برای کشف یک باکتری که باعث زخم و آماس معده می‌شود دریافت کردند. در سال 1996، پروفیسور پیترو داهرتی Peter Doherty این جایزه را برای کارش در رشته ایمن شناسی دریافت کرد.

هر سال، در روز استرالیا، "استرالیایی سال" معرفی می‌شود. استرالیایی‌های سال در 2005، 2006 و 2007 همه دانشمند بوده‌اند. در سال 2005، این جایزه به دکتر فیونا وود Fiona Wood تعلق گرفت که نوعی اسپری انقلابی برای افشاندن روی پوست قربانیان سوختگی ساخت. در سال 2006، این جایزه به پروفیسور ایان فریزر Ian Frazer تعلق گرفت که واکسن سرطان رحم را ساخت و دریافت کننده آن در سال 2007، دانشمند پیشرو محیط زیست، پروفیسور تیم فلنری Tim Flannery بود.

دکتر وود و پروفیسور فریزر هر دو مهاجرین قبلی انگلیسی هستند. مخترع شریک پروفیسور فریزر، مرحوم دکتر جیان ژو Jian Zhou، یک مهاجر قبلی چینی بود که او هم قبل از فوتش شهروند استرالیا شد.

### اطلاعات آن لاین

- اداره آموزش، علوم و کارآموزی [www.dest.gov.au](http://www.dest.gov.au)
- پشتیبانی از توانایی استرالیا [www.innovation.gov.au](http://www.innovation.gov.au)
- سازمان پژوهشهای علمی و صنعتی کامنولث [www.csiro.au](http://www.csiro.au)



# زندگی در استرالیا

## استخدام و شرایط کار

بازار کار استرالیا می‌تواند بسیار رقابت پذیر باشد. اینکه تازه واردین تا چه حد می‌توانند به سرعت در استرالیا کار پیدا کنند بستگی دارد به عوامل اقتصادی، مدارک تحصیلی و مهارتها، نوع کار مورد نظر و وضعیت های خاصی که ممکن است در وجود انواع بخصوص کار در نقاط مختلف کشور تاثیر داشته باشد.

قبل از حرکت به سوی استرالیا، مهاجرین باید در باره چشم انداز شغلی و اینکه آیا برای کاری که می‌خواهند بکنند شرایط یا ملزومات ویژه‌ای وجود دارد یا نه اطلاعات به دست آورند. در استرالیا برای خیلی از شغلها متقاضیان باید بتوانند در یک مرجع ایالتی یا خطه‌ای استرالیا نامنویسی کنند یا پروانه بگیرند و / یا برای عضویت در یک سازمان حرفه‌ای یا صنعتی واجد شرایط باشند.

مزد و شرایط کاری کارکنان در استرالیا می‌تواند از طریق راههای زیر تعیین شود:

- یک award (شرایط کاری که همه شاغلین شغلهای معینی را در بر می‌گیرد)

- یک قرارداد قانونی (قرارداد محل کار استرالیا یا قرارداد جمعی) یا

- یک قرارداد توسط قانون عرفی

در استرالیا همه شغلها و حرفه‌ها به روی مردها و زن‌ها باز هستند. قوانینی برای محافظت از کارکنان در مقابل رفتار غیرعادلانه یا تبعیض براساس جنسیت، نژاد، معلولیت، مذهب یا تمایل جنسی آنها وجود دارد. قوانین تساوی فرصت استخدام، محل‌های کار را ملزم می‌کنند که مطمئن شوند فرصتهای شغلی، ارتقاء و کارآموزی بر اساس ارزش، مهارتها و تجربه کارکنان باشد و نه رفتار ترجیحی یا تبعیض.

تحت قوانین استرالیا، کارکنان می‌توانند انتخاب کنند که به یک اتحادیه کارگری بپیوندند (یا نپیوندند).

اگر شما یک شخص حرفه‌ای و مقیم دائمی هستید که در خارج از استرالیا تعلیم دیده دفتر ملی شناسایی مهارتهای خارجی (National Office of Overseas Skills Recognition – NOOSR) می‌تواند به شما کمک کند.

اطلاعات مربوط به شغل‌های بخصوص و شناسایی مهارتها از طریق تارنماهای زیردر اختیار شما است:

- چشم انداز استخدامی، کمبود مهارتها و مسیرهای شغلی در استرالیا [www.jobsearch.gov.au](http://www.jobsearch.gov.au)

- محل کار استرالیا [www.workplace.gov.au](http://www.workplace.gov.au)

- مهاجرت ماهرین [www.skilledmigrant.gov.au](http://www.skilledmigrant.gov.au)

- شناسایی مدارک تجارت [www.workplace.gov.au/tra](http://www.workplace.gov.au/tra)

- AEI-NOOSR [www.aei.dest.gov.au](http://www.aei.dest.gov.au)

## مالیات

هر سال همه استرالیائی‌ها هنگامی که در آمدشان از مقدار معینی بیشتر می‌شود ملزم به پرداخت مالیات بر درآمد هستند. درآمد مشمول مالیات شامل حقوق شغل، درآمدهای کسب و بهره پولی که در حساب بانکی گذاشته شده یا از سرمایه گذاری‌های دیگر می‌باشد.

مالیات کمی در قیمتی که شما برای بیشتر کالاها و خدمات می‌پردازید گنجانده شده است. این مالیات به نام مالیات کالاها و خدمات (Goods and Services Tax – GST) شناخته می‌شود.

مالیاتی که دولت استرالیا می‌گیرد، برای تامین خدمات رفاهی، خدمات بهداشتی، دفاع و زیر ساختارها مثل جاده‌های اصلی به کار برده می‌شود.

ایالتها و خطه‌ها نیز برای بعضی از معاملات مالیات می‌گیرند (که عوارض تمپر (Stamp duty) نامیده می‌شود). این پول صرف تامین خدمات و زیرساختارهای ایالتها و خطه‌ها، مثل نیروی پلیس، بیمارستانها و جاده‌های ایالتی و محلی می‌شود.

سال مالی استرالیا از اول جولای تا 30 جون است. تحت قانون استرالیا، بیشتر مردم ملزم هستند که هر سال یک اظهاریه مالیاتی تحویل دهند که حاوی مشروح تمام درآمدهایشان از همه منابع و مالیاتی که پرداخت کرده‌اند باشد. در بیشتر موارد، مالیات مستقیماً توسط کارفرمایان از حقوق پرداختی کسر شده و به اداره مالیات استرالیا (ATO - Australian Taxation Office) پرداخت می‌شود.

## پس انداز بازنشستگی (Superannuation)

پس انداز بازنشستگی یک برنامه پس انداز است که به کارکنان کمک می‌کند تا وقتی بازنشسته شدند برای گذران زندگی پول داشته باشند. تقریباً هر فرد شاغل در استرالیا باید عضو یک صندوق بازنشستگی بشود و کارفرمایان قانوناً ملزم هستند که به صندوق بازنشستگی کارمند پول واریز کنند. این به نام سهمیه تضمین بازنشستگی توسط کارفرما (Employer Superannuation Guarantee) موسوم است.

اطلاعات بیشتر در باره بازنشستگی و مالیات از طریق اداره مالیات استرالیا در اختیار شما است.

تلفن: 132 861

آن لاین: [www.ato.gov.au](http://www.ato.gov.au)

## مسکن

هزینه نقل مکان به هرجایی همیشه زیاد است. برای مسافرت به استرالیا، اسباب کشی و برپا کردن یک خانه جدید هزینه‌های قابل توجهی وجود دارند.

هزینه خانه‌ها و آپارتمان‌ها (در استرالیا اغلب آپارتمان را فلت flat یا یونیت unit می‌نامند) نسبتاً زیاد است، به ویژه در سیدنی، پرت، ملبورن و کانبرا.

اجاره کردن یا خریدن یک خانه یا آپارتمان به طور کلی از طریق آژانسهای مجاز معاملات ملکی انجام می‌شود. گرچه خرید، فروش یا اجاره یک ملک به طور خصوصی هم امکان پذیر است، مشورت با یک وکیل، قبل از این اقدام کار عاقلانه‌ای است.

املاکی که برای فروش یا اجاره عرضه می‌شوند در روزنامه‌ها، معمولاً روزهای شنبه، و همچنین در تارنماهای مختلف و از طریق آژانسهای معاملات ملکی آگهی می‌شوند.

پرداخت یک ودیعه، معادل یک ماه اجاره، به اضافه یک ماه پیش پرداخت اجاره در هنگام اجاره کردن امر رایجی است. معمولاً وقتی مستاجرین منزل را تخلیه می‌کنند، مبلغ ودیعه، پس از کم کردن هزینه تعمیرات یا نظافت اگر لازم باشد، پس داده می‌شود.



## تامین اجتماعی

Centrelink (سنترلینک) یک سازمان دولتی استرالیا است که یک سری خدمات و پرداختی‌هایی را به جامعه استرالیا تحویل می‌دهد. این شامل کمک به اشخاص کم درآمد، بازنشسته‌ها، کسانی که معلولیت دارند، کارجویان، والدین تنها و کسانی که از دیگران مراقبت می‌کنند و خیلی‌های دیگر می‌شود. پرداختی‌ها و خدماتی که یک مشتری استحقاق دریافت آن را دارد بستگی به موقعیت فردی او دارد.

دولت استرالیا معتقد است که بهترین وسیله پشتیبانی از طریق کار بادستمزد است. Centrelink افراد را با خدمات پشتیبانی که می‌توانند به آنها در پیدا کردن شغل کمک کنند مرتبط می‌کند و در عین حال به کسانی که به خاطر موقعیت بخصوص خود برای کار کردن دچار اشکال هستند کمک مالی عرضه می‌کند. کسانی که از Centrelink پول دریافت می‌کنند ممکن است ملزم باشند که اگر توانایی دارند دنبال کار بگردند یا مهارت‌های خود را بهبود ببخشند تا بتوانند در آینده کار پیدا کنند.

کسانی که با ویزای پناهندگی و بشردوستانه وارد استرالیا می‌شوند معمولاً می‌توانند همه خدمات و برنامه‌های Centrelink را دریافت کنند. بطور کلی، سایر ساکنین جدید دارنده ویزای اقامت دائم باید دو سال در استرالیا زندگی کنند تا بتوانند بیشتر کمک‌های Centrelink را بدست آورند. آنها باید مطمئن شوند که برای این مدت، پول به حد کافی برای مخارج خود و وابستگان‌شان دارند. مدت انتظار ممکن است بسته به نوع حمایت مورد نیاز و موقعیت فردی آنها فرق کند.

کمک‌های محدودی مثل کمک در کارایی و پرداختی‌های کمک به خانواده برای کمک در مورد هزینه پرورش کودکان ممکن است در اختیار بعضی از مهاجرین جدید باشد. اطلاعات بیشتر در مورد کمک برای خانواده‌ها از طریق دفتر کمک به خانواده (Family Assistance Office) در اختیار شما است.

مهاجرین جدید باید هر چه زود تر پس از ورودشان با Centrelink و / یا دفتر کمک به خانواده تماس بگیرند تا در مورد چیزهایی که ممکن است استحقاق آن را داشته باشند و کمک‌های موجود، مثلاً برای پیدا کردن کار، اطلاعات بگیرند.

جزئیات تماس:

Centrelink 13 2850

آن لاین: [www.centrelink.gov.au](http://www.centrelink.gov.au)

دفتر کمک به خانواده 13 6150

آن لاین: [www.familyassist.gov.au](http://www.familyassist.gov.au)

زبانهای غیر از انگلیسی 13 1202

## هزینه‌های پزشکی و بیمارستان

دولت استرالیا از طریق برنامه‌ای به نام مدیکر استرالیا (Medicare Australia) در مورد هزینه‌های ابتدایی پزشکی و بیمارستان کمک می‌کند. دولت، از طریق طرح مزایای دارویی (Pharmaceutical Benefits Scheme- PBS) در مورد هزینه بیشتر داروها نیز برای کسانی که مدیکر دارند یارانه می‌دهد. مهاجرین تازه وارد باید با مراجعه به یکی از دفاتر مدیکر با دردست داشتن گذرنامه، مدارک مسافرتی و اطلاعات مربوط به ویزایشان چک کنند که استحقاق نامنویسی در

برنامه مدیکرا دارند یا نه. تارنمای مدیکر (در زیر ببینید) یک مجموعه اطلاعاتی دارد که به زبانهای مختلف ترجمه شده است.

بیشتر دارندگان ویزای موقت واجد شرایط برای نامنویسی در مدیکر نیستند ولی استثنائاتی وجود دارد، مثلاً برای کسانی که ویزای موقت دارند و درخواست ویزای دائم کرده اند و مقررات لازم در مورد آنها صدق می کند.

### جزئیات تماس

تلفن: 13 2011

آن لاین: [www.medicareaustralia.gov.au](http://www.medicareaustralia.gov.au)

طرحهای بیمه بهداشتی خصوصی هم وجود دارند که در مورد هزینه خدمات بهداشتی دیگری که تحت پوشش مدیکر نیستند، مثل درمان در بیمارستانهای خصوصی، مراقبت دندان و چشم یا انتقال توسط آمبولانس کمک می کنند.

### جزئیات بیمه خصوصی

ایمیل: [privatehealth@health.gov.au](mailto:privatehealth@health.gov.au)

آن لاین: [www.health.gov.au/internet/wcms/publishing.nsf/content/private-1](http://www.health.gov.au/internet/wcms/publishing.nsf/content/private-1)

## کلاسهای زبان انگلیسی

دولت استرالیا معتقد است که یاد گرفتن انگلیسی یکی از اولین و مهمترین قدمهایی است که یک ساکن جدید می تواند برای استقرار موفقیت آمیز خود در جامعه جدیدش و دستیابی به هدفهای شخصی، اجتماعی و اقتصادی خود بردارد. اگر انگلیسی شما از حد "عملی" کمتر است، ممکن است برای کلاسهای رایگان زبان انگلیسی تحت برنامه انگلیسی برای مهاجرین بزرگسال (Adult Migrant English Programme – AMEP) واجد شرایط باشید.

پس از ورود، برای گرفتن اطلاعات در باره استحقاقتان و تامین کننده خدمات AMEP در منطقه خود با خط اطلاعات اداره مهاجرت و شهروندی تماس بگیرید. لطفاً توجه کنید که اگر واجد شرایط باشید اگر در داخل استرالیا هستید، باید در ظرف سه ماه از تاریخ صدور ویزای اقامت دایمیتان، یا اگر در خارج از استرالیا هستید در ظرف سه ماه از تاریخ ورودتان، در کلاسهای انگلیسی ثبت نام کنید.

### جزئیات تماس

تلفن: 131 881

تارنما: [www.immi.gov.au/amep](http://www.immi.gov.au/amep)

## سایر برنامه های آموزش زبان انگلیسی دولت استرالیا

دولت استرالیا سه برنامه دیگر آموزش زبان انگلیسی دارد که همه آنها را اداره آموزش، علوم و کارآموزی (Department of Education, Science and Training) اداره می کند. آنها عبارتند از برنامه زبان انگلیسی و سوادآموزی در محل کار (Workplace English Language and Literacy Programme – WELL)، برنامه زبان، سوادآموزی و حساب (Language, Literacy and Numeracy Programme – LLNP) و برنامه انگلیسی بعنوان زبان دوم – تازه واردین (English)



as a Second Language – New Arrivals – ESL-NA). برای کودکان سن مدرسه. برای دریافت اطلاعات بیشتر از تارنمای [www.dest.gov.au](http://www.dest.gov.au) دیدن کنید.

## کمک ترجمه کتبی و شفاهی



کمک ترجمه شفاهی از طریق سرویس ترجمه کتبی و شفاهی ملی (Translating and Interpreting Service National – TIS National)، شماره تلفن 131 450 (به هزینه یک تلفن محلی از هر کجای استرالیا) در اختیار شما است. TIS National سرویس ترجمه شفاهی را 24 ساعت در روز، هفت روز هفته ارائه می‌دهد.

ترجمه انگلیسی خلاصه مدارک شخصی مربوط به استقرار نیز برای ساکنین دائم واجد شرایط استرالیا و شهروندان نیز فراهم است.

### اطلاعات آنلاین

• [www.immi.gov.au/living-in-australia/help-with-english/learn-english/client/translation\\_help.htm](http://www.immi.gov.au/living-in-australia/help-with-english/learn-english/client/translation_help.htm)

## تحصیل

تحت قانون استرالیا کودکان باید عموماً از سن پنج تا 15 سال به مدرسه بروند، ولی این سنها ممکن است در بعضی از ایالتها یا خطه‌ها متفاوت باشند. دولت، تحصیل رایگان در مدارس دولتی فراهم میکند (دانش‌آموزانی که ویزای موقت دارند ممکن است مجبور باشند شهریه کامل تحصیلی راپردازند). خیلی از دانش‌آموزان نیز به مدارس خصوصی که بعضی از کلیساها و گروههای دیگر اداره می‌کنند می‌روند، ولی این دانش‌آموزان ملزم به پرداخت شهریه این مدارس هستند. در استرالیا سیستم آموزشی به روی همه باز است و به همه گروههای سنی و درجات استعداد فرصتهایی را عرضه می‌کند. مدارس دولتی توسط دولت‌های ایالتی / خطه‌ای اداره می‌شوند و اطلاعات مربوط به نامنویسی را می‌توانید از اداره‌های آموزش ایالتها / خطه‌ها یا مدارس محلی دریافت کنید.

دو نوع برنامه آموزش عالی وجود دارد: آنهایی که توسط موسسات و صنایع در بخش آموزش و کارآموزی حرفه‌ای (Vocational Education and Training – VET) ارائه می‌شود و آنها که توسط دانشگاهها و سایر تامین کنندگان آموزش عالی عرضه می‌شود. دسترسی به اینگونه دوره‌های تحصیلی عالی ممکن است به شرایط ویزای متقاضی بستگی داشته باشد.

در بعضی موارد، دولت استرالیا بیشتر هزینه تحصیل در مؤسسات آموزش عالی را می‌پردازد (که به نام مؤسسات تحت پشتیبانی دولت فدرال شناخته می‌شوند). دانشجویان می‌توانند برای طرح کمک کننده به آموزش عالی (Higher Education Contributory Scheme – HECS) یا برنامه وام آموزش عالی (Higher Education Loan Programme – HELP) نیز که در اختیار دانشجویان واجد شرایطی که در مؤسسات تحت پشتیبانی دولت فدرال نامنویسی کرده‌اند قرار دارد درخواست بدهند.

### اطلاعات بیشتر آن لاین:

• اداره آموزش، علوم و کارآموزی [www.dest.gov.au](http://www.dest.gov.au)

• رفتن به دانشگاه [www.goingtouni.gov.au](http://www.goingtouni.gov.au)

## گواهینامه رانندگی

گواهینامه‌های رانندگی را دولتهای ایالتی و خطه‌ای صادر می‌کنند و معمولاً متقاضیان الزام دارند یک امتحان معلومات، یک امتحان عملی رانندگی و آزمایش دید چشم را بگذرانند. کسی نمی‌تواند بدون گواهینامه رانندگی معتبر رانندگی کند.

دارندگان ویزای اقامت دائم در صورتیکه گواهینامه رانندگی معتبری از کشوردیگری به زبان انگلیسی (یا با ترجمه رسمی) داشته باشند اجازه دارند تا سه ماه بعد از ورودشان به استرالیا رانندگی کنند. بعد از این مدت باید یک گواهینامه مناسب استرالیایی داشته باشند.

## جزئیات تماس مهم

- مواقع اضطراری با خطر جانی (آتش، پلیس، آمبولانس) - شماره تلفن: 000 (سه صفر)
- سرویس ملی ترجمه کتبی و شفاهی (TIS National) - شماره تلفن: 131 450
- اداره مهاجرت و شهروندی (DIAC) - شماره تلفن: 131 881
- درگاه تارنمای دولت استرالیا - [www.australia.gov.au](http://www.australia.gov.au)
- صفحات اینترنتی "زندگی در استرالیا" - [www.immi.gov.au/living-in-australia/index.htm](http://www.immi.gov.au/living-in-australia/index.htm)
- کتابچه‌های "آغاز زندگی در استرالیا" - [www.immi.gov.au/living-in-australia/settle-in-australia/beginning-life/index.htm](http://www.immi.gov.au/living-in-australia/settle-in-australia/beginning-life/index.htm)



## شهروند استرالیا شدن

دولت استرالیا ساکنین واجد شرایط را قویاً تشویق می‌کند که برای شهروندی استرالیا تقاضا بدهند.

گزینش شهروندی استرالیا وفاداری و تعهد شخصی شما به استرالیا و مردمش را نشان می‌دهد. به عبارتی، اینکار آخرین قدم سفر مهاجرت و استرالیا را خانه خود کردن است.

ضمن اینکه همه کسانی که دائماً در استرالیا زندگی می‌کنند در همه فرصتها شریک هستند، شهروند شدن عضویت کامل و رسمی جامعه استرالیا را فراهم می‌کند. اینکار با اجازه دادن به مردم تا در فرآیند دموکراتیک ملت شرکت کامل داشته باشند، رای بدهند، برای انتخاب شدن به پارلمان خود را کاندید کنند و در مشاغل دولتی کار کنند، آنان را توانمند می‌کند تا مشارکت موثرتری در استرالیا داشته باشند.

شهروندی استرالیا یک نیروی متحد کننده است که در قلب ملت ما جای دارد.

شهروندی استرالیا امتیازات و مسئولیتهایی را به همراه دارد.

### مزایای شهروندی

همه شهروندان استرالیا از مزایای زیر بهره مند هستند:

- رای دادن برای کمک کردن در انتخاب دولت استرالیا
- کاندید شدن برای انتخاب به پارلمان
- درخواست دادن برای گذرنامه استرالیایی و ورود آزادانه به استرالیا
- ثبت کردن کودکانی که در خارج به دنیا می‌آیند، بعنوان شهروند نَسبی استرالیا
- خواستن کمک کامل کنسولی از نمایندگان دیپلماتیک استرالیا هنگام اقامت خارج از کشور
- تقاضا کردن برای سری کامل فرصتهای استخدامی در نیروهای دفاعی استرالیا و ادارات دولتی استرالیا.

### مسئولیتها

شهروندی استرالیا مسئولیتهای زیر را به همراه دارد:

- رای دادن در انتخابات فدرال، ایالت و خطه و رفراندومها\*
- خدمت کردن در هیئت منصفه در صورت برگزیده شدن
- دفاع از استرالیا در صورت نیاز پیش آید (برطبق همان حقوق و معافیتهایی که شهروندان متولد در استرالیا دارند).

\*منظور از رفراندوم یا همه پرسی نظر رأی دهندگان برای پیشنهاد تغییر قانون اساسی میباشد.



برای بیشتر ساکنین دائم، نخستین گام در شهروند استرالیا شدن، گذراندن امتحان شهروندی است. برای آماده شدن برای این امتحان، متقاضیان باید کتاب مأخذ اطلاعات شهروندی، شهروند استرالیا شدن (*Becoming an Australian Citizen*) را بخوانند. پس از گذراندن امتحان و تصویب درخواستشان برای شهروندی، ملزم هستند که در یک مراسم شهروندی عمومی تعهد زیر را سوگند یاد کنند.

از این زمان به بعد، در نزد خداوند،\*  
من تعهد خود را به استرالیا و مردمش  
که در اعتقادات دموکراتیکشان شریک هستم  
و به حقوق و آزادی‌هایشان احترام می‌گذارم، و  
قوانینشان را حمایت و اطاعت می‌کنم، اعلام می‌نمایم.

\*اشخاص می‌توانند انتخاب کنند که از کلمات  
”نزد خداوند“ استفاده کنند یا نه.

*‘From this time forward, under God,\*  
I pledge my loyalty to Australia and its people  
Whose democratic beliefs I share,  
Whose rights and liberties I respect, and  
Whose laws I will uphold and obey’.*

\*People may choose whether or not to use the words  
‘under God’.

استرالیایی‌ها از همه فرهنگها و مذاهب می‌توانند، در محدوده قانون، در عین حال که بعنوان یک جامعه متحد باقی می‌مانند سنتها و عقاید خود را حفظ کنند.

شهروند استرالیا شدن یعنی اعلام تعهدتان به استرالیا، همکاری با همه استرالیایی‌ها برای ساختن یک ملت قوی، متحد و هماهنگ و در عین حال، توانگر ساختن استرالیا با فرهنگ خودتان.

شما می‌توانید اطلاعات بیشتری در باره چگونگی شهروند استرالیا شدن را از تارنمای شهروندی استرالیا یا خط اطلاعات شهروندی دریافت کنید.

### برای اطلاعات بیشتر

- به [www.citizenship.gov.au](http://www.citizenship.gov.au) مراجعه کنید یا به شماره 131 880 تلفن بزنید.